


荷蘭兩列火車相撞
懷成廿人喪生慘劇

[illegible]

非今又有「一個
際盛況」，在內廷官員
國內辦事，即的聯官國
貿易和發展事實與第四屆
會議。

這個實惠的事務書
總部，設在歐洲，
是在斯德哥爾摩，第三屆在荷蘭南布魯
到非洲了。
拉下美洲都在為開會地點之後

國際貿易的發展會議與蘇聯

近結束了非洲六國之行，留在那
就是為了要在會上發表演說。
屆會議的開會地點也可以看出得
重要經濟實踐的主流。在於第三
。超級大國必須將雅亞非拉人民
以來，國際貿易和國際貿易政策
主義，特別是國際大國所反對。

印度，並且指出：前次世界貿易年
衡量原則的美觀。
這些年來，第三世界國家在國際經濟
領域中勝有反擊，獲得不少勝利。而對
兩個超級大國，尤其是美國，面對第
道一戰線的，也談論新的，再作一
相提並表示，支持建立新的國際經濟秩序
的主張。

無庸諱言自稱是發展中國家一大集團
友，可是第三世界國家通過一種經濟實
經濟，官報稱文支持建立新經濟秩序不適
其概論。

例如，第二世界國家為了解決出口的
初級產品價格問題，提出了一種綜合有方

來」。蘇聯在表面上贊成這一方案，而實
際上的做法卻是採取排擠，要求以雙邊協定
的方式來代替綜合方案。
不用說，人家也明白，美蘇兩不願意
看到第三世界確能使用便利的機械上產製成
功，更不願意在原料進口的預算上遭到反
對。因此總的，若做的是另外一套，
離代表在全國國際貿易會上，又將

用我製人造金剛石鑽頭打出超深井

四川隆重舉行祝捷會

各地六千代表參加會上授給光榮稱號獎旗

七〇二鑽井隊代表表示，在成績面前不停步，為向深部地層要油要氣，鑽出更多超深井而努力

【本報訊】四川石油管理局為慶祝七〇二鑽井隊在川東地區鑽出超深井，特於五月二十五日在重慶舉行祝捷大會。當晚，各界代表六千餘人參加，場面極為熱烈。會上，石油管理局局長授給七〇二鑽井隊代表光榮稱號獎旗，並對該隊在鑽井過程中所表現出的英勇精神和卓越成績表示高度讚揚。七〇二鑽井隊代表在會上表示，他們將繼續努力，為向深部地層要油要氣，鑽出更多超深井而努力。



超一四號井，人工開挖的井口，鑽機在井口工作，鑽出超深井。

七〇二鑽井隊在川東地區鑽出超深井，為我國石油工業的發展做出了重要貢獻。該隊在鑽井過程中，克服了重重困難，最終成功鑽出超深井，為我國石油工業的發展做出了重要貢獻。

粵省著名煙地 南雄建烤煙場

【本報訊】廣東省南雄縣政府為發展當地煙草工業，特在南雄縣境內興建烤煙場。該烤煙場建成後，將為當地煙草農戶提供便利，促進煙草工業的發展。

走同工農結合的道路 做反修防修的先鋒

（上接第一版）

千百萬知識青年上山下鄉，使青年同工人農民結合，這是一場偉大的革命。青年同工人農民結合，是青年成長的必由之路，也是青年為社會主義事業貢獻力量的必由之路。青年同工人農民結合，是青年成長的必由之路，也是青年為社會主義事業貢獻力量的必由之路。青年同工人農民結合，是青年成長的必由之路，也是青年為社會主義事業貢獻力量的必由之路。

廣州市應屆畢業生 座談繼承五四傳統

【本報訊】廣州市各界為紀念五四運動，特於五月二十五日舉行座談會，邀請應屆畢業生參加。座談會上，各界代表就如何繼承五四傳統，為社會主義事業貢獻力量進行了熱烈討論。

重慶市舉辦版畫展 展出作品逾二百幅

【本報訊】重慶市為慶祝五四運動，特於五月二十五日舉辦版畫展。展覽展出了逾二百幅優秀版畫作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

在菲律賓捕獲古海

【本報訊】菲律賓海軍在近日捕獲了一艘名為「古海」的漁船。該船在捕獲過程中，曾與菲律賓海軍發生衝突，最終被成功捕獲。

法科學家捕獲古海

【本報訊】法國科學家在近日捕獲了一艘名為「古海」的漁船。該船在捕獲過程中，曾與法國科學家發生衝突，最終被成功捕獲。

西以島廣 現發區備

【本報訊】廣西、雲南、貴州三省交界地區，近日發現了豐富的礦產資源。當地政府已決定在該地區設立開發區，以促進當地經濟的發展。

荷蘭兩列火車相撞

【本報訊】荷蘭近日發生一起火車相撞事故。兩列火車在行駛過程中相撞，造成多人受傷。當地政府已展開調查，以確定事故原因。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

荷蘭活成美國最大紅燈區

【本報訊】荷蘭近日被譽為「美國最大紅燈區」。由於荷蘭對性產業採取寬鬆政策，吸引了大量遊客前來消費，使得該國在國際上獲得了「紅燈區」的稱號。

荷蘭活成美國最大紅燈區

【本報訊】荷蘭近日被譽為「美國最大紅燈區」。由於荷蘭對性產業採取寬鬆政策，吸引了大量遊客前來消費，使得該國在國際上獲得了「紅燈區」的稱號。

荷蘭活成美國最大紅燈區

【本報訊】荷蘭近日被譽為「美國最大紅燈區」。由於荷蘭對性產業採取寬鬆政策，吸引了大量遊客前來消費，使得該國在國際上獲得了「紅燈區」的稱號。

荷蘭活成美國最大紅燈區

【本報訊】荷蘭近日被譽為「美國最大紅燈區」。由於荷蘭對性產業採取寬鬆政策，吸引了大量遊客前來消費，使得該國在國際上獲得了「紅燈區」的稱號。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

飛船地球一週

【本報訊】一艘名為「飛船」的飛船，近日成功繞地球一週。該飛船在飛行過程中，創下了多項紀錄，受到了國際社會的廣泛關注。

今用戶啼笑皆非的名目

最近，很多電話用戶，都接到電話公司發出的「通知」，要用戶在「通知」上簽名，否則，電話公司就要停止供電。這名目，真是啼笑皆非。

電話號碼保密費

電話號碼保密費，是電話公司最近推出的一種新名目。據說，電話公司為了保護用戶的隱私，防止電話號碼被他人利用，特設此項費用。但用戶對此表示不滿，認為這是電話公司在增加用戶的負擔。

因摩頓台電力分站發生火警 半個北角區昨天停電

數萬人不便有些更受停水之苦
戲院酒樓百貨公司等被迫休息

酒樓酒席被迫取消 居民挽水挽到氣咳

受影響最嚴重的，是北角區。由於電力分站發生火警，該區電力中斷，導致多個酒樓酒席被迫取消。居民在停水期間，紛紛前往水龍頭處挽水，場面混亂。

者票購及未車火搭 票補額定作可起明

客乘龍九至界新由於用適備法辦此
對於九龍至新界各站，由於火車票額已額滿，乘客在購票時遇到困難。鐵路局表示，將採取措施，為乘客提供額外的票額，以滿足需求。

學協舉辦「五四」運動圖展

漢華中學學生昨隆重紀念「五四」
展覽會場，展示了五四運動的歷史圖片和文獻。學生們在展覽中，深刻領悟了五四運動的精神，並表示將繼續發揚這種精神，為國家的繁榮富強而努力。

在德洽談成功多宗交易 伊拉克商人感滿意

指出本屆交易會洽談情況活躍
伊拉克商人表示，此次在德國舉行的交易會非常成功，他們與多家德國企業達成了多宗交易。這不僅增進了中伊兩國之間的經貿往來，也為伊拉克的經濟發展注入了動力。

澳警總監歐曼奴 來港調查偽幣案

據港警消息，澳警總監歐曼奴，日前來港調查偽幣案。歐總監在港期間，與港警高層進行了會談，並視察了港警的偽幣調查工作。他表示，澳港兩地應加強合作，共同打擊偽幣犯罪。

澳葡籌設銀行 以代西洋銀行並計劃發行新鈔

澳葡當局計劃在澳門設立一家新的銀行，以取代現有的西洋銀行。此外，該當局還計劃發行新的澳門幣，以促進澳門金融體系的穩定和發展。

醫務衛生署證實 麻疹患者確增多

醫務衛生署最近證實，麻疹患者數量確實有所增加。署方呼籲家長應帶孩子接種麻疹疫苗，以預防疾病的發生。同時，也提醒公眾注意個人衛生，減少疾病傳播的風險。

四川力士牌 玉泉丸
治消渴症 多飲多食多尿
本藥具有滋陰補腎、生津止渴之功效，對於糖尿病、消渴症等具有顯著療效。各大藥房均有代售。

山西杏花村特產 青葉酒
送 大瓶裝一瓶 送毛巾一條
小瓶裝一瓶 送牙刷一枝
各處有售

澳葡籌設銀行 以代西洋銀行並計劃發行新鈔
澳門籌備銀行，以取代現有的西洋銀行。該銀行將發行新的澳門幣，並為澳門居民提供各項金融服務。此舉旨在加強澳門金融自主性，促進經濟發展。

橙RN染料被禁後 使用者有人獄之虞
橙RN染料因含有害物質，已被政府禁止使用。凡仍使用該染料者，將面臨法律制裁。政府呼籲相關行業立即停止使用，並尋求環保替代品。

索款不遂圖劫玉鉅
正統武林區一項...
本報訊：日前，一名歹徒在武林區某處，因索款不遂，竟圖行劫奪。警方接報後迅速趕到現場，將歹徒抓獲。目前，歹徒已被移送法辦。

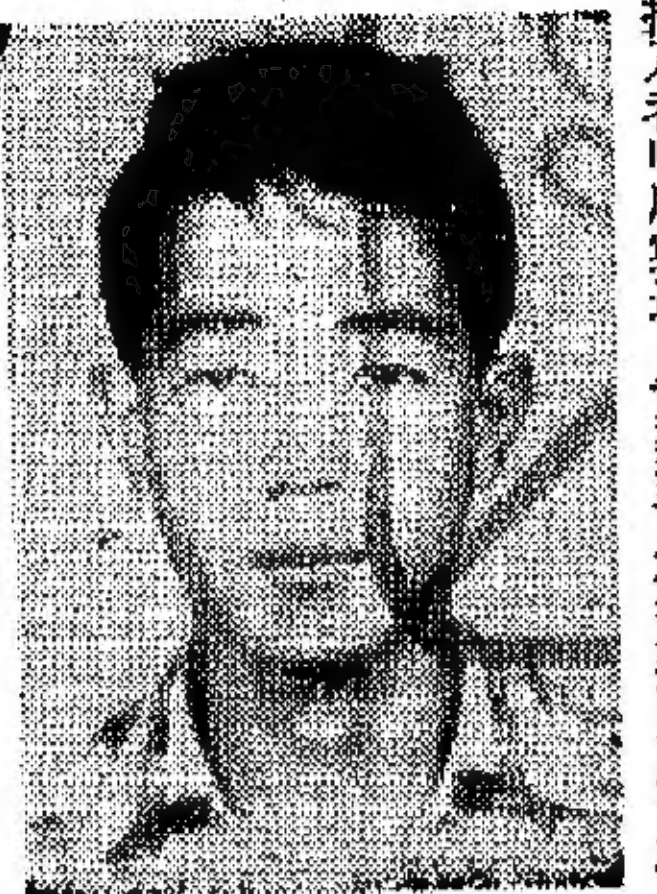
索款不遂圖劫玉鏡 男子被持利刀刺死

昨在上水發生警方列為兇殺案 三匪冒廉署人員騙門入屋行劫

【本報訊】一名男子，昨日上午九時許，在九龍上水新街七號對面，被三名匪徒持利刀刺死。警方接報後，隨即展開調查，並將此案列為兇殺案。

死者為一名三十多歲的男子，姓黃，名某。據悉，三名匪徒在黃某家中，以冒認廉署人員為名，騙其開門。匪徒進入屋內後，隨即對黃某進行搶劫，並持利刀將其刺死。警方在現場發現了黃某的屍體，並搜獲了一些贓物。

警方目前正在全力追緝三名匪徒，並呼籲市民提供線索。據悉，三名匪徒分別為二十多歲、三十多歲及四十多歲的男子，身高分別為五呎八吋、五呎十吋及五呎十吋。他們分別穿著深色衣服、淺色衣服及深色衣服。



上水命案死者黃某

護衛員遭槍殺案 服務社紅紅紅

【本報訊】一名護衛員，昨日下午四時許，在九龍新街七號對面，被三名匪徒持利刀刺死。警方接報後，隨即展開調查，並將此案列為兇殺案。

死者為一名三十多歲的男子，姓黃，名某。據悉，三名匪徒在黃某家中，以冒認廉署人員為名，騙其開門。匪徒進入屋內後，隨即對黃某進行搶劫，並持利刀將其刺死。警方在現場發現了黃某的屍體，並搜獲了一些贓物。

警方目前正在全力追緝三名匪徒，並呼籲市民提供線索。據悉，三名匪徒分別為二十多歲、三十多歲及四十多歲的男子，身高分別為五呎八吋、五呎十吋及五呎十吋。他們分別穿著深色衣服、淺色衣服及深色衣服。

頂壓山泰舉科登摩

【本報訊】摩登科舉泰山頂，昨日下午四時許，在九龍新街七號對面，被三名匪徒持利刀刺死。警方接報後，隨即展開調查，並將此案列為兇殺案。

死者為一名三十多歲的男子，姓黃，名某。據悉，三名匪徒在黃某家中，以冒認廉署人員為名，騙其開門。匪徒進入屋內後，隨即對黃某進行搶劫，並持利刀將其刺死。警方在現場發現了黃某的屍體，並搜獲了一些贓物。

警方目前正在全力追緝三名匪徒，並呼籲市民提供線索。據悉，三名匪徒分別為二十多歲、三十多歲及四十多歲的男子，身高分別為五呎八吋、五呎十吋及五呎十吋。他們分別穿著深色衣服、淺色衣服及深色衣服。

病床上考升中試

【本報訊】一名學生，因患重病，無法前往學校參加升中試。其父母為確保兒子能順利升學，特在病床上為其舉行考試。

據悉，該名學生名為小華，現年十五歲，患有嚴重的哮喘。由於病情反覆，他無法前往學校參加升中試。他的父母為了不讓兒子錯過升學機會，特在病床上為他舉行考試。考試內容與學校的升中試相同，由父母親自主持。

小華的父母表示，他們非常擔心兒子的病情，但為了兒子的未來，他們決定採取這個辦法。他們希望小華能順利升學，並早日康復。

《第二個春天》 四院明天聯映

【本報訊】由四院聯合放映的電影《第二個春天》，將於明天（廿四日）在四院同時上映。該片由著名導演執導，講述了一個感人的故事。

《第二個春天》是一部反映社會現實的電影，由著名導演執導。影片講述了一個感人的故事，引起了觀眾的廣泛關注。該片將於明天（廿四日）在四院同時上映，歡迎市民前往觀看。

吸煙者平均廿六歲 且有吸片而食海洛英的趨勢

【本報訊】一項最新的調查顯示，吸煙者的平均年齡已降至二十六歲。此外，還發現有吸片而食海洛英的趨勢，這引起了社會的廣泛關注。

據悉，這項調查是由警方和衛生部門聯合進行的。調查發現，吸煙者的平均年齡已降至二十六歲，這比以前的調查結果要低。此外，還發現有吸片而食海洛英的趨勢，這引起了社會的廣泛關注。

警方和衛生部門呼籲市民遠離毒品，並加強對青少年的教育和引導。

李保羅昨日續爆內幕 董事授意會計改帳

【本報訊】李保羅昨日在記者會上，繼續披露公司內幕。他指責董事授意會計改帳，並表示將依法追究相關人員的責任。

李保羅在記者會上表示，他對公司的財務狀況感到擔憂，並指責董事授意會計改帳。他表示，他將依法追究相關人員的責任，並確保公司的財務狀況得到真實反映。

太古新建築設計公司 本月初九日赴印尼

【本報訊】太古新建築設計公司，將於本月初九日前往印尼，進行一項大型建築設計項目。

太古新建築設計公司是一家著名的建築設計公司，將於本月初九日前往印尼，進行一項大型建築設計項目。該項目將涉及多個建築物的設計和施工。

兩男子製毒被判囚 有期徒刑分別為八年至十二年

【本報訊】兩名男子因製毒被判入獄。法院裁定，其中一人被判入獄八年，另一人被判入獄十二年。

兩名男子因製毒被判入獄。法院裁定，其中一人被判入獄八年，另一人被判入獄十二年。他們被控以製毒罪名，並被警方在現場抓獲。

死因揭曉 死因揭曉

【本報訊】一名死者的死因已揭曉。警方表示，該名死者是因心臟病發作而死亡。

一名死者的死因已揭曉。警方表示，該名死者是因心臟病發作而死亡。警方在接到報案後，隨即展開調查，並最終揭曉了死因。

英文新書多種 由北京運港發行

【本報訊】多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域。

多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域，受到了廣大讀者的歡迎。

英新書多種 由北京運港發行

【本報訊】多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域。

多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域，受到了廣大讀者的歡迎。

英新書多種 由北京運港發行

【本報訊】多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域。

多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域，受到了廣大讀者的歡迎。

英新書多種 由北京運港發行

【本報訊】多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域。

多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域，受到了廣大讀者的歡迎。

英新書多種 由北京運港發行

【本報訊】多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域。

多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域，受到了廣大讀者的歡迎。

英新書多種 由北京運港發行

【本報訊】多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域。

多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域，受到了廣大讀者的歡迎。

英新書多種 由北京運港發行

【本報訊】多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域。

多種英文新書，已由北京運港發行。這些書籍涵蓋了文學、歷史、科學等多個領域，受到了廣大讀者的歡迎。

澳門旅遊服務處

現日代訂香港、澳門、東南亞及澳洲機票及酒店
地址：新嘉坡及曼谷酒店，不收任何手續費，房
租（連稅及餐食）均於訂票時預付。如欲訂票及
開出機票，請於星期一至五上午九時至下午五時
親臨本處，或電：467021
中：238160
英：62285
地址：新嘉坡、曼谷、香港、澳門、東南亞及澳洲
地址：新嘉坡、曼谷、香港、澳門、東南亞及澳洲

一唯九港 樓香天

地址：新嘉坡、曼谷、香港、澳門、東南亞及澳洲
地址：新嘉坡、曼谷、香港、澳門、東南亞及澳洲

Rapid Results College of London

GCE & Professional Exams
Enquiries and Bookings from
London, 2/F, Tanjong Pagar
204 Telok Road, Tel. 744828

四川 力士牌

玉泉丸
治 消渴症
多飲多食多尿

對因陽虛功能減退而引致物欲代償
及碳水化合物代謝紊亂，血糖升高
之「消渴症」有理想之功效。
本品純由藥製成，無不良副作用。

瑤家生活大改觀

方 成

在過去，瑤族和僑胞，大都是山窮水盡，生活極其困苦。現在，在黨和政府的領導下，瑤族人民的生活，已有了根本的改變。在過去，瑤族人民，生活極其困苦。現在，在黨和政府的領導下，瑤族人民的生活，已有了根本的改變。

各地通訊

在過去，瑤族和僑胞，大都是山窮水盡，生活極其困苦。現在，在黨和政府的領導下，瑤族人民的生活，已有了根本的改變。在過去，瑤族人民，生活極其困苦。現在，在黨和政府的領導下，瑤族人民的生活，已有了根本的改變。

填補空白

廣東汕頭經電：廣東省人民政府，為填補空白，特派員分赴各縣，調查人口，並發給身分證，以資管理。此舉旨在加強地方治安，並為各項建設提供準確的人口數據。



瑤山的生活，瑤族人民喜開顏。

地下河水上流

記廣西都安開闢利用地下河的事跡

廣西都安縣，是一個山區縣，地下河發達。當地政府為解決農業灌溉和居民飲水問題，決定開闢利用地下河。經過一段時間的勘探和施工，目前已成功開闢了多條地下河，為當地農業和居民生活提供了便利。

院福的下山眉峨

院院長人：林福山

峨眉山福院，是一個歷史悠久的佛教寺院。院長林福山，是一位德高望重的僧人。他主持寺院多年，信譽昭著。最近，他下山巡視，關心信眾，並為寺院的事務進行安排。

七彩的肥皂泡

九 直

七彩的肥皂泡，在陽光下閃爍着五彩的光芒。它雖然脆弱，但在那一刻卻是那麼美麗。這就像人生，雖然短暫，但在那一刻卻是那麼精彩。



林說小

林說小，是一個關於一個人的故事。他經歷了許多坎坷，但始終保持着堅韌不拔的精神。他的故事告訴我們，只要努力，就能克服困難，實現夢想。

武林三絕

梁羽生

武林三絕，是梁羽生先生筆下的一個精彩故事。它描寫了三位武林高手的傳奇經歷，情節動人，引人入勝。這部作品展現了作者深厚的文學功底和對武俠世界的獨特見解。

僧多粥少

林

僧多粥少，這是一個老問題了。在社會生活中，資源有限而需求無限的情況比比皆是。我們需要思考的是，如何合理分配資源，滿足每個人的需求。

帶着兒飲茶

林

帶着兒飲茶，這是一個溫馨的場景。它代表了家庭的和諧與幸福。在忙碌的生活中，我們需要停下腳步，享受片刻的寧靜和親情的陪伴。

精研

林

精研，是指對某一領域的深入研究和鑽研。它需要時間、毅力和專注。只有經過精研，我們才能掌握事物的本質，取得真正的成就。

追念沙楓兄

陳凡

追念沙楓兄，這是一篇懷念故人的文章。作者回憶了與沙楓兄的交往經歷，表達了對他的思念之情。文章情感真摯，引人共鳴。

谿山行旅圖

宋・范寬作



氣勢逼人的范寬山水

石
變

宋人論宋初筆法，多推重全公、李成。范寬、郭若虛《圖畫記》說：「畫山水唯唐江李成、范
安湖全、輩原出范寬，智妙入神，才高出范。」宋代趙希《石湖告錄》一錄：「山水純全集」說：「五朝有李成、范
寬、關仝超古今，至宋初，又有李成、范寬。」劉道醇《聖朝名畫譜》：「山水林石」列李成、范寬、郭若虛、
寫為神品，並說：「宋有范中，為山水者世中真與成得地。」徽宗趙佶信愛范寬的畫和畫譜，則又另有一
李成，論范寬說：「物象之幽雅，品固在李成上。」至於後來為李之派，在一般人的眼中，也不特別
重光，論范寬說：「物象之幽雅，品固在李成上。」至於後來為李之派，在一般人的眼中，也不特別
重要，只有米芾輩「近世神品，格高范中，李成、范寬」三人名。當時云：「范寬得山水之真氣，李
畫說：「宋世山水絕倫惟范中者，李成、范寬」三人名。當時云：「范寬得山水之真氣，李
成得山水之體貌，范寬得山水之妙法，故三家照耀古今，為當代師法。」黃公望說：「作山水林石，必以范寬為
師法，如師範之學士也。」此語，固全公地位已被畫類所代替。李人對李、范、郭三派說：「郭無一筆不
之於林泉而致」說：「今齊、魯之士，惟崇晉唐，關隸之士，惟崇范寬。」可見一般人的大，據此可見范寬
的說法，在范寬時已極少全成的真蹟，現在就更不用說了。范寬流傳的真蹟也極少，根據現存范寬
的圖大抵是范寬的山水風貌。但李成的山水風貌誠令人向往。范寬

香齋

第三期

[illegible]

批判了凱恩斯主義的兩本書

到

然書中，士云：「分」所謂「士云：分」。自然於由於力追求上述風格的導致。公諸通用恩太多，表示了不滿之意。門戶已無意去。相信米市。

資本主義世界經濟危機

一得

凱恩斯所創立的一套經濟理論和政策，是現代的資產階級政治經濟學中大著的流派之一，叫做「凱恩斯主義」。一般人常稱它為「凱恩斯主義」。西方多數經濟學家和政界人士認為，它是「挽救危机的唯一方法」。本文所討論的兩本書，雖然不是全部屬於它，但都與它有密切的關係。這兩本書都是去年出版的，一名《三十年代通論》，復旦大學政治經濟學系編譯，上海人民出版社。

政策說教？還是什麼呢？

凱恩斯的政治經濟學，是怎麼說教？資本主義的丹妙藥，新說的，更嚴重的，依樣搬模大政府主義。特別是軍事開支來救濟，無異火上澆油。

《資產階級政治經濟學》

編者白

1000

[illegible]

藝壇片羽

乙
未

理論了。作了詳細的部析和批判。它總結的說：「消費傾向向資本邊際效率和邊沿效率這三個基本因素，是凱恩斯整個理論體系得以建立的三根支柱，」他認為資本主義自身已經不能保護三種基本心理因素達到最好的結合，只有國家管理經濟，干預經濟生活，才能保證三種基本心理因素達到足以實現充分就業的結合。凱恩斯的經濟救資本主義的經濟政策變態的，也就是建在這上面的。」

康有為謂：「直今大文章，以李斯爲陳述客爲第一，賈誼《過秦論》爲第二。」

樊雲門集句題詞云：「山海放人，蘇韓役人，牛震人，孔聖南客，鸚鵡隨客，驚鴻雪客。」

通州范青南書，某次致友人書，章卒中錯寫「字，吾人別，」無錯筆竟有錯了。

韓子明別署「飲酒食肉眠花惜」，又有「江上」

清咸治士劉泰章有一，一爲黃州安順人，同治七年庚辰主，官江西布政使。一爲直隸順平人，字潤琴，光緒二十年甲辰進士。

制敵投資和消費主義的主張推行新財政政策，通盤籌劃財政和對外擴張政策，每一進行開折，予

統，海寇故多及愛國團。團一展被火，謂少有人聽到。那事發生在民國廿二年一月廿五日，走電火報。國中統督，付諸一炬，連四小時始熄。滅的倉庫住宅，也受重大損失，其房屋百餘間。國內藏珍寶古玩寶器，損失數百萬元，但是保險，以賠償。失火處在園的南端，消防隊取水，連在園的樹林的靜室路時，很不便捷，結果就住在宅旁池中的水，才把火撲滅。

以前通海鐵路，通州書局，爲燒時的愚圖園園船，那是德皇的藏書，有《聖史》遺稿爲末帙，海共三部，兩部損壞，殘部藏書完整有黃綾綢題跋

陳本禮箋註李賀《協律鉤元》書影（《秦士飲酒》）

編者白

「雷蒙本」(石炭紀)第六十四回，本刊前已製版刊出，其第六十七回，我們也製好了版，現在下期期間將刊出。

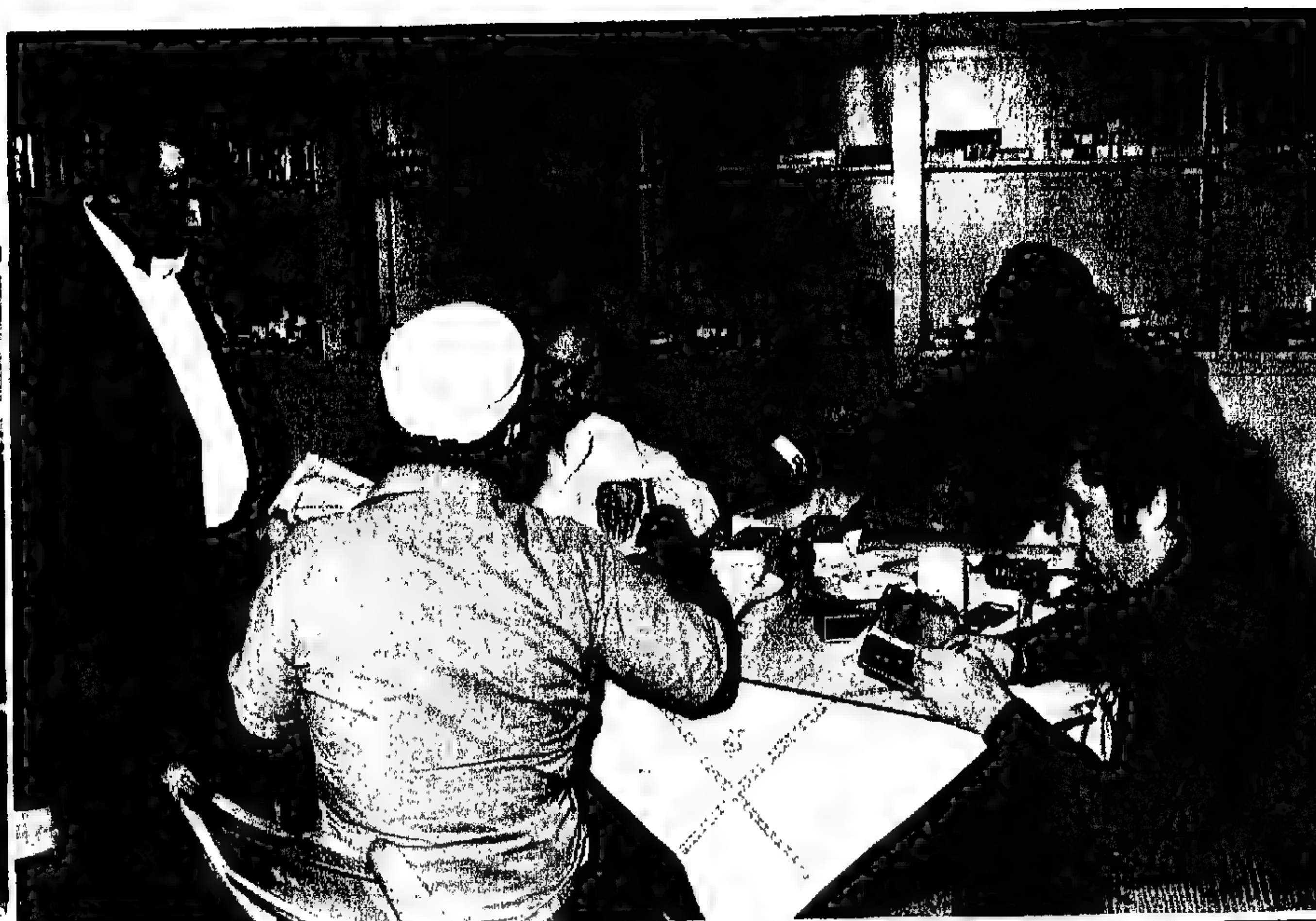
在「魏林」周仲倫刊出之前，我們就收到了周汝昌先生所寫的「雷蒙本與江蘇」一文，其中有一些有關雷蒙本的資料，可作為同一作者所寫的「紅樓夢新證」及「曹雪芹」兩書的補充。這篇文章，我們也決定在下期刊出。不過得聲明一下，這是周先生十年前所寫的，不一定能代表他目前的看法了。

凱恩斯主義的經濟政策，這一批，必然導致生產相對過剩、通貨膨脹、性能低落等多種資本主義的經濟病同時發生，為爆發更深刻的經濟危機準備了條件。長期以來，美國和其他主要資本主義國家推行凱恩斯主義經濟政策，這一點，早已證明了。當前主要資本主義國家爆發的這場新的經濟危機，又一次有力地證明了這一點。」作者的最後結論是：曾經被資產階級經濟學家們、看做是資本主義制度「拯救者」的凱恩斯，人，本質上是資產階級本能的誠實的歷史分期地舉出來，如在「雷蒙本」(石炭紀)第六十四回，本刊前已製版刊出，其第六十七回，我們也製好了版，現在下期期間將刊出。

在「魏林」周仲倫刊出之前，我們就收到了周汝昌先生所寫的「雷蒙本與江蘇」一文，其中有一些有關雷蒙本的資料，可作為同一作者所寫的「紅樓夢新證」及「曹雪芹」兩書的補充。這篇文章，我們也決定在下期刊出。不過得聲明一下，這是周先生十年前所寫的，不一定能代表他目前的看法了。

[illegible]

100



Contracts are signed after successful discussions

來賓在宴會中談貿易和簽訂成交合約





鉛 筆	Lead pencils	削 筆 刀	Pencil Sharpening Knives
紅 蘭 鉛 筆	Red and blue pencils	學 生 尺	Wooden Rulers (for School Use) 20 cm
金 紅 鉛 筆	Red pencils		
彩 色 鉛 筆	Colour Pencils	木 折 尺	Wooden Folding Rulers
粉 筆	Chalks	圖 釘	Thumb tacks
石 筆	Slate Pencils	訂 書 針	Staples
圓 珠 筆	Ball Point Pens	迴 形 針	Office Clips
水 筆 尖	Pen nibs	塑 料 橡 皮	Plastic Erasers

CHINA NATIONAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION
SHANTUNG BRANCH
Address: 8, Tientsin Road, Telephone Cable Add: "INDUSTRA" Tientsin

有比賽項目，如全鎮籃球比賽等二十個競賽。有些項目，如全國田徑、乒乓球、羽毛球分屬賽，足球、排球聯合賽，青少年舉重比賽，十二單位中國式摔跤比賽，春季游泳競賽，已在西安、紹興、常澤、東莞、無錫、揚州等地舉行。有的比賽已經結束。今年競賽活動加小規模，分散的比賽，比賽地點多分布在中小城市舉行。在當地安排上，向連區基層，向農工農兵，許多地方都派代表團、劇村，解放軍連隊的基層連地進行，請工農兵參加評語，使體育更好地為無產階級服務。

下基層比賽，輔導表演等，使運動隊伍進一步接受農工農兵再教育，促進運動隊伍的思想革命化。在今年的競賽活動中，還將進行競賽革命的試驗，充分發揮農工農兵評論員的作用，使競賽有利於黨和紅又紅的無產階級革命事業，接班人，有利於全國提高運動訓練水平，教練員的社會主義革命，各地加強全國出產的運動員、教練員們紛紛表示，要認真學習毛主席一系列重要指示，集中火力批評，把反擊右傾翻案風的偉大鬥爭進行到底。

務，堅持開門訓練和

南華 珠江 南洋 銀都 華都
叻天大盛獻映

驚動大事
天大地大

創造最高水
平的戰艇。
大長中國人
民的志氣。

戰鬥緊 劇情驚
張激烈 心動魄

井立東
民艦隊

康委 參加拍攝
主演 海軍揚面

桑 弧聯合

王秀文導演

今

翡翠台	7.00
濟報道	12.55新聞
3.35新聞簡報	3.00
片《財有財路》	0.00
7.30新聞及天氣報	7.30
啦》	0.00《歡樂今

盟的中文台

介紹 2.40 追緝令
4.40 影片《人咬狗》
一輯及大氣報告
《三國春秋》 10.
《快走天陸》 11.
明珠台 8.
《芝麻街》 5.10
6.00《十字街頭》
青春 6.55《波
果 7.45《神風特警
《英國足球大賽》

5.10新聞及天氣報
 7.20吉林風波 7.
 安必華 1.1.傳記 1.
 伍松嘯魂 1.
 卜翅片 》 0.10
 7.30頂席 0.30
 7.11歸女 11.00至

交易會貿易洽談活躍 多類商品成交額增加



本屆交易會開幕首十天來，貿易洽談活躍，絲綢紡織品、五金礦產品、輕工業品、工藝品和糧油食品等貿易洽談進展較快，比去年春季交易會同期或秋季交易會都有不同程度的增長。不少客商都已達成交易或提早完成預定貿易計劃，滿意地回國。

參加本屆交易會的第三世界國家，如泰國、菲律賓、新加坡等來賓有顯著增加，他們都懷着和中國進行貿易和增進友誼的強烈願望參加交易會。首次參加交易會的也門商人努曼說：「希望今後也和中國的貿易往來繼續有發展。也門和中國雙方建立友誼，在這個基礎上進一步發展兩國友好貿易關係。我們不要局限於眼前，要看到將來。我們很願意和中國進行貿易，而不願和俄國人做買賣。」參加本屆交易會的商人，有部份已順利達成交易回國。來自伊朗的馬雅達德說：「來廣州參加交易會前，在香港曾聽說中國現正開始一場政治運動，可能沒有什麼買賣可做。以我公司來說，現在在交易會進行的貿易洽談一切順利，已簽訂了大量購貨合同。我今年向中國購貨最多，現在已簽訂了二千多萬元人民幣的訂貨合約，其中單是訂購工具一項，已達一百多萬元人民幣。其他如織物、紙張、鐵等，都達成一批交易。」

我國真絲印花綢和服裝，近年來質量迅速提高，深受各國消費者歡迎。日前，我國的真絲印花綢已遠銷瑞士、英國、西班牙、芬蘭、日本、美國和港澳等三十多個國家和地區。本屆交易會開幕以來，各國客商要貨甚殷。大會開幕首五天內，成交數量比去年同期已有較大幅度的增長。各類服裝也是受歡迎的商品。大會開幕第一個星期，來自世界各地的客商與交易會工作人員進行訂貨洽談已達一千多人次，他們要貨的心情十分迫切。

本屆交易會採購我國五金礦產品的客商，人數比去年增加，除老客戶外，還增加了一些新客戶，如埃塞俄比亞客商等。交易會開幕首十天，五金礦產品成交活躍，如水泥、鋼材、鉛絲、鑄鐵製品、水管零件、小五金、水磨石等，均有不少成交。

我國商品包裝、質量的改進和提高，使參加交易會的各國客商留下深刻印象，更增強他們和中國進行貿易的信心。澳大利亞商人表示，從交易會看到中國貨品包裝和質量的改進，感到滿意。經營日用百貨的菲律賓商人洛佩斯說：「從交易會中，我看到中國日用百貨的品種不斷增加，質量日益提高。這是中國貨品在菲律賓深受歡迎和銷量日俱增的原因。」

首次參加交易會的瑞士商人波羅斯對中國的草織品特別感到興趣。目前他已和中國幾個口岸公司達成了交易，購買了大批草織品。

除草織品和陶瓷等一貫成交額較大的貨品外，如牙料、玉料等工藝品，亦大受歡迎，訂購情況活躍。輕工業品在開幕頭十天，成交活躍，如半導體收音機、

球鞋、紙張、皮鞋、建築材料、鬧鐘、玩具、百貨用品等，比去年同期均有不同程度的增長。

本屆交易會糧油食品館也是一片熱鬧。在交易會開幕當天，和交易會工作人員進行貿易洽談的客商，就有來自日本、星馬、港澳和遠洋地區的客戶達九百六十多戶。他們對各種商品如大豆、雜糧、雜豆、凍兔肉、凍雞、凍對蝦、鱈魚子、海蜇皮、貝類、速凍蔬菜及各種罐頭等，需求量大。交易會開幕首十天，已有不少客商達成貿易協議返國。



外商選購中國玩具

抓革命促生產情景動人

——交易會來賓參觀工廠公社所見

在交易會有關方面的安排下，中外來賓在星期日分別到廣州鐘廠、東風棉廠、人和公社、大雁公社等處進行參觀活動。無論在工廠或公社，來賓們看到的，是一派抓革命，促生產的熱氣騰騰的景象。

來賓們前往參觀的廣州鐘廠，是一九五八年大躍進年代建廠的，它在很簡陋的條件下逐步發展起來，目前已實現半自動化和自動化生產。去年產鐘一百萬個，比建廠初期的二千多個增加很多，比文化大革命前的年產量也增長四倍多。今年首季，該廠各車間生產量亦分別比去年同期增加百分之十幾到二十幾。試驗中的手錶亦準備今年投產。來賓對該廠所取得的成績，紛紛表示讚揚。

東風棉廠在南海縣，是首次開放接待交易會來賓的。這家廠特別在文化大革命以來，面貌煥然一新，目前八大類棉織品的產量，比文革前增加三倍多。來賓們在參觀過程中看到，部分生產工序已用機器代替了人力，工人的勞動強度因而大大減輕。

在廣州市郊，來賓們參觀了人和公社，看到社員們用四、五年時間，把一座荒山開闢成公社，基本上建成為農、林、牧、副、漁全面發展的社會主義生產基地。他們表示，從人和公社可以看到中國農村欣欣向榮的景象。

到南海縣大雁公社參觀的來賓，看到了拖拉機在奔馳，聽到了田間響起的歡聲，印象深刻。六十八歲的加拿大商人馬斯·伊爾遜說：「我在二十多年前聽人說中國政府不能搞好人吃的問題，這看來是站不住腳的。你看，中國的農業不是搞得很好嗎？連續十幾年大豐收，這是很好的說明了。」



外國客商和交易會工作人員洽談貿易

HIGH QUALITY ATTRACTS BUYERS

Business discussions have been very active since the opening of the fair. Dealings in silk and textile goods, metals and minerals, handicraft products, arts and crafts, cereals, oils and foodstuffs have all increased when compared with those at the last two fairs. Quite a number of businessmen have completed their deals or fulfilled their business plans ahead of time and returned home with great satisfactions.

There have been considerably more businessmen from the Third World countries like Thailand, the Philippines and Singapore than at any previous sessions.

Printed pure silk and clothings all of high quality, are warmly received by people of various countries. Chinese printed pure silk now goes to as many as 30 countries and regions, including Switzerland, England, Spain, Holland, Japan, USA, Hongkong and Macao.

The continuous improvement in packing and quality of the commodities has greatly impressed the visitors to the fair and given them greater confidence in handling such commodities. An Australian businessman told our reporters that he was satisfied with both the quality and packing of the goods shown at the fair.

Apart from the traditional big deals in straw ware, pottery and porcelain, other handicrafts like ivory and jade carvings have attracted big orders.

The Hall of Cereals, Oils and Foodstuffs is often crowded with eager businessmen. On the opening day of the fair alone, over 960 businessmen from Japan, Singapore, Malaysia, Hongkong, Macao and other regions have already held talks with Chinese corporation representatives at the fair. Beans, frozen rabbit meat, frozen chickens, frozen pawns, dried herring roe, jelly fish, shell products, quick-freezing vegetables and various kinds of canned food have been ordered in large quantities.

APOLLO TEXTILES LTD.

一、新紡織有限公司

Manufacturers and exporters of WIDE WIDTH cotton fabrics for bed sheets in all finishes. Supply bleached, dyed and hand screen printed synthetic/cotton blended material in permanent Press finish for bed sheets and pillowcases. Also provide first class bleaching, dyeing and printing work for any furnishing materials.

Offices: The Chartered Bank, Bank of Communications, "APOTEXTILE" Hong Kong. Cable Add: "APOTEXTILE" HONG KONG. Telex: 84272 AYAC HX. Telephone: 12-428188-7 (3 lines).

6-28 Choi Wan Kok Street, 14th Floor, Block M, Luk Shun Sawing Factory Building, Tsuen Wan, N.T., Hong Kong

仁泰出入口有限公司
GENIAL TRADING CO., LTD.

專營各類成衣，工藝品，紡織品等。

OFFICE: 九龍尖沙咀彌敦道 14-16號樓上12/F. Kowloon, Hong Kong. Cable: SPOTLIGHT or VIOLEAF. Tel: 3-686177 (4 Lines). 電話: 3-686177 (四線)

國產奶類製品

係用我國良種乳牛的鮮奶提煉而成，營養豐富，易於人體吸收，沖調方便，無論哺育嬰兒或成人滋補均甚適宜。

品質新鮮 營養豐富

光明牌全脂奶粉
光明牌淡奶
熊貓牌煉奶

經銷處：遠大貿易有限公司
地址：香港文咸東街128號南洋大廈五樓
電話：5-442058 電報掛號：“4396”

經營及推銷
中華人民共和國出口商品業務
歡迎接洽及代辦轉口

Cathay-Malaysia TRADING LTD.
ROOM 1002, YAT FUNG BUILDING, 10/F., 34-36, D'AGUIAR STREET, C. HONG KONG.

總公司：馬泰貿易有限公司
香港德忌利士街34至36號
日豐大廈十樓1002室
電話：5-230682

分公司：松德洋行（香港）有限公司
松德洋行（泰國）有限公司
寶豐洋行（汶萊）有限公司

慶祝一九七六年春季
中國出口商品交易會

Congratulation To
The Chinese Export Commodities Fair
(Spring 1976)

宏德機器鐵工廠有限公司
Wang Tak Engineering & Shipbuilding Co., Ltd.

致意

香港九龍荔枝角道867號
867, Lai Chik Lok Road, Kowloon, Hong Kong
Telephones: 3-714211 (5 lines)
Cable Address: WANGENGINE
Telex: 73133 WANGE HX

我國速凍蔬菜的發展雖然只有十幾年歷史，但在品種、數量以至質量各方面，都有了顯著的增加和提高，受到國外用戶的歡迎。本屆交易會開幕的第一個星期，不少客商已簽訂了大批訂貨合約，訂貨量比去年秋季交易會同期增加了近一倍。

中國速凍蔬菜受到各國人民歡迎是有原因的。跟中國有十幾年貿易關係的日本商人塚達男說：「中國速凍蔬菜銷量一年比一年增加主要原因之一，是因為質量不斷提高，新的出口品種不斷增加」。隨着中國農業生產的全面發展，為出口貿易提供了更多的商品品種。現在提供出口的速凍蔬菜，已經從最初的幾個品種，發展到包括多種速凍水果如荔枝、龍眼、草莓和葡萄等在內的五十多個品種，遠銷西德、日本、英國、荷蘭、瑞典、法國、澳大利亞、卡塔爾、科威特、阿拉伯聯合酋長國及中東、羅馬、港澳等數十個國家和地區。銷量比出口初期有大幅度的增長。

由於我國冷凍、冷藏技術的發展，提高了速凍蔬菜的質量，速凍蔬菜能保持長期貯存，能保持蔬菜新鮮和原來的味道。此外，各生產單位和工廠的

緊密配合，也是提高質量的一個主要原因。廣大農村人民公社社員在採摘時進行了嚴格的挑選，採摘後立即送往工廠加工，工廠工人在接到各種蔬菜和水果後，又立即進行速凍，基本上是當天採摘，當天速凍，更好地保持了蔬菜的新鮮度。

速凍蔬菜能起調節供應季節作用，例如一些不能種植某種蔬菜或水果的地區，可以由別的地區運來速凍，這樣便解決了一些地區缺乏某種蔬菜的現象，豐富了人民的日常生活；又如一些比較嬌嫩的食物如草蓀等，過去收成後便要及时把它吃掉，否則便會變壞，現在則無須顧慮這個問題。由於植物的生長一般都有很強的季節性，例如青豆和刀豆等，過去一年只能夠在很短的時間裏吃得到，現在經過速凍後則一年四季都可以供應。

目前我國提供出口的速凍蔬菜，包裝規格也有很大的改進，既有適合超級市場零售的小包裝，也有適合餐館酒樓用的大包裝。在餐館酒樓上都很受歡迎。我國提供出口的口岸公司除了原來的上海、天津、河北、大連等口岸外，除上海外，近年山東、福建、天津、河北、大連等口岸也提供出口。

我國速凍蔬菜受歡迎

我國古代，消息傳遞十分困難，就是封建統治階級官家的信件，也得由驛使騎着馬，一個驛站一個驛站地傳遞，郵遞方式非常落後。解放前，中國只有沿海幾個大城市有簡陋的郵電設備，內地廣大農村幾乎空白，通信手段陳舊落後，勞動人民的信件往往一再延遲、失落，有很多農村根本與外界隔絕。那時僅有的一些郵電設備，都是帝國主義、封建主義、官僚資本主義的一個統治工具，郵電網絡支離破碎，一些常用的零配件也要依賴進口，更談不上製造通信設備了。



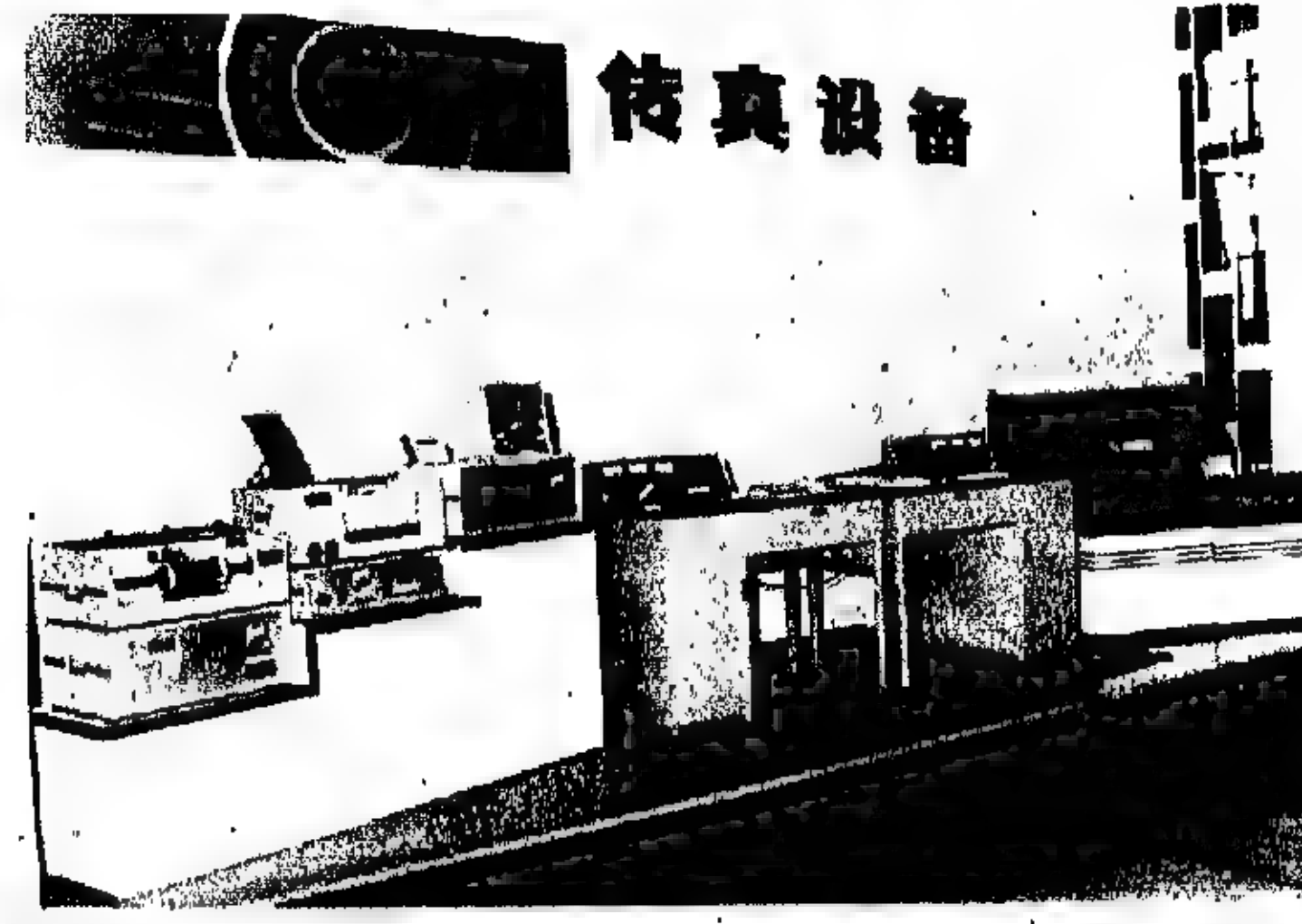
本屆交易會展出的郵電傳真設備，多數是文革閉關後生產成功的。左圖是4GHz960路微波中繼通信設備，右圖是部分傳真設備。

郵電事業欣欣向榮

解放後，我國郵電事業逐步建立起來，全國郵電通信網絡不斷擴大，通信質量和服務水平不斷提高。就以廣州為例，據記載，一九三四年，全廣州只有四部公用電話，設在廣九車站、大東門、廣大路及西濠口。到了解放前夕一九四九年，也只增加了三部。解放後，廣州通信事業不斷發展，我國自行設計、自行製造的較大型自動縱橫制電話交換機，

各條主要街道和區域興辦起來，溝通信息十分方便。從本屆交易會展出的批郵電設備，也可以看到我國郵電事業蓬勃發展的喜人景象。展出的4GHz960路微波中繼通信設備可以構成全國性的廣播網和電視網。展出的各種傳真設備大多是文化大革命以來生產成功的，其中有的還採用了激光技術。此外，還有郵政營業專用的自動化設備，

傳真設備



貴州藥酒品嚐會

介紹名貴藥酒和杜仲酒

中國名酒繁多，其中有不少是結合治療和具有強身壯體作用的藥酒。最近我們參加一個別具一格的品嚐會，品嚐了貴州聯合製藥廠釀製的兩種名貴藥酒——天麻酒和杜仲酒。

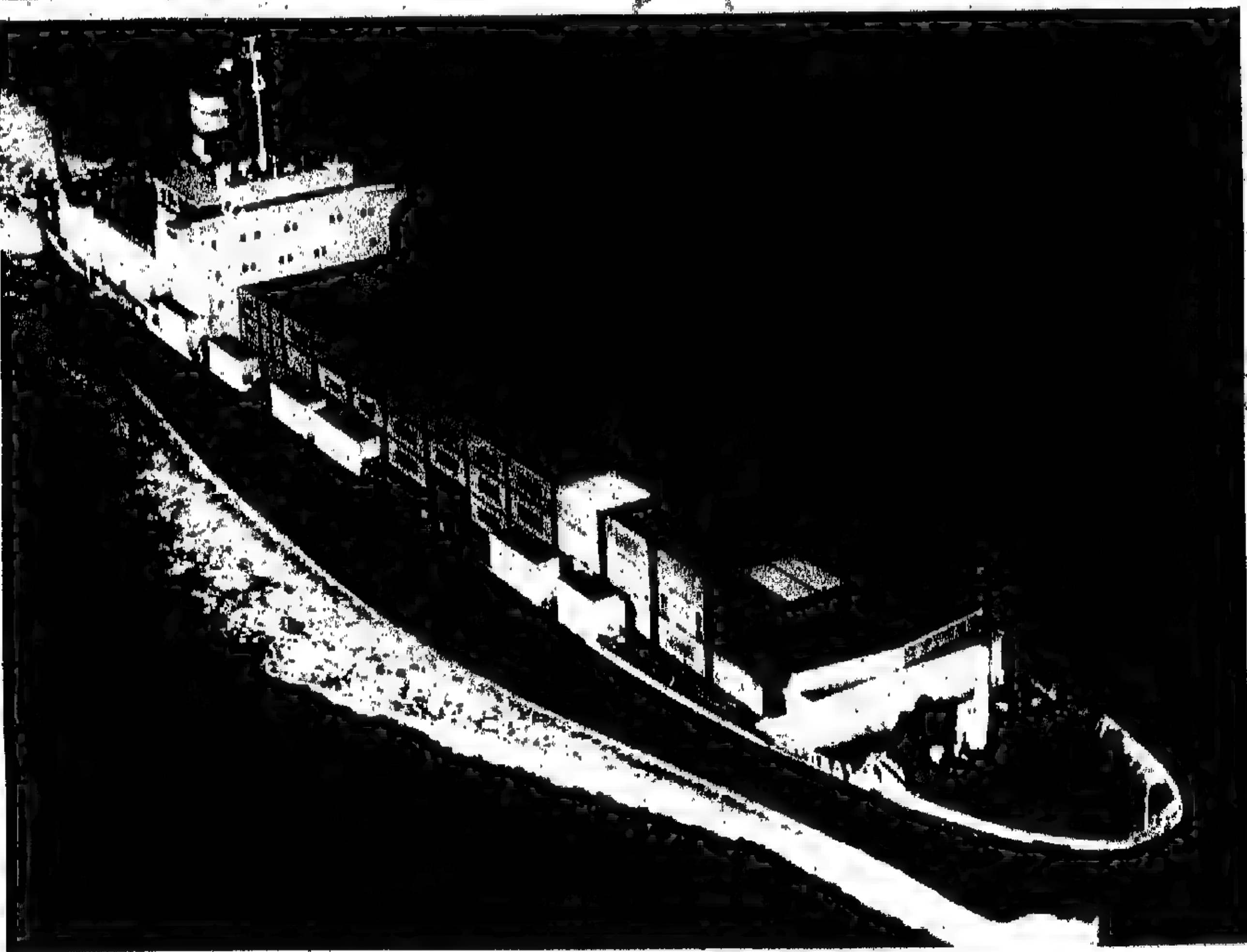
天麻酒是品嚐酒，話題自然回到酒的身上，而且都集中在天麻酒和杜仲酒身上。有些曾經喝過的人都稱讚這兩種酒的好處。天麻酒，是採用我國名貴藥材天麻為主要原料，加入人參、茯苓、枸杞、五味子、首烏和鹿茸等，用高粱陳釀加上純淨冰釀浸製而成，所以不但酒底獨特，具有上乘大曲酒的獨有特色，而且酒味醇和，入口香醇。同時由於天麻對頭暈腦脹等症具有良好療效，把它釀製成酒後，仍保持原有的作用；再加上其他名貴藥材，更增療效，適量常飲可以提神、健腦、助眠、行氣活血、益智明目。經臨床實驗後證明天麻酒對治療頭暈腦脹和神經衰弱等症，有顯著療效，是男女四季皆可飲用的滋補藥酒，特別適合腦力工作者飲用。

品嚐會中，還有人引經據典地談論杜仲的用途。李時珍在《本草綱目》中寫道：「杜仲主治腰膝痛，

補中益氣、堅筋骨、強志」。現在把它和枸杞、黨參、首烏、黃芪、牛夕、茯苓、巴戟、三七、川芎等藥製成杜仲酒，常飲可幫助人體血液循環，對舒筋活絡、壯腰健身等都有很好的效果。

天麻酒和杜仲酒不但酒質好，酒瓶的造型和設計也很美觀，裝璜雅緻大方，也是送禮的佳品。

·本報記者·



澳洲輪船公司貨箱服務

澳洲輪船公司 (THE AUSTRALIAN NATIONAL LINE)

現有兩艘貨箱快輪「澳洲探險」號及「澳洲企業」號常川航行雪梨、墨爾本、阿得雷德、布里斯班、馬尼刺、仁川及香港等地。由香港運貨前往澳洲，祇需短短九日即可到達。

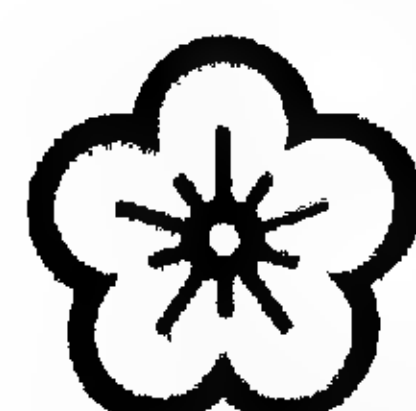
澳洲輪船公司，旗下船隻超過廿艘以上，規模之大，執澳洲航運業之牛耳，並在澳洲各主要港口自置專用碼頭，另有十五處貨運站，並在仁川、馬尼刺及香港設有現代化貨箱碼頭。

交托澳洲航運公司運貨，必能獲得更佳服務。



運貨或查詢詳情請向
怡和有限公司船務代理部
香港灣仔道世界貿易中心4.32樓
電話：5-700011

瑞士引以為榮 您的成功標誌



梅花嘜
TITONI

代理商及服務中心遍佈全球

SWISS WATCH
瑞士引以為榮的產品

香港總代理：梅花嘜有限公司 地址：香港中環先施大廈1009至1010室

交易會



交易或提早完成預定買賣
參加本屆交易會的客商，新加坡等來賓有顯行貿易和增進友誼的強烈願望，交易會的門面商人勞曼貿易往來繼續有發展。這個基礎上進一步發展，局限於眼前，要看到將來，而不願意和外國人，有一部分已順利達成協議：「來廣州參加交易會，現在在交易會已簽訂了大量購貨合同，現在已簽訂了二千多萬是訂購工具一項，已達紙張、鋼等，都達成一我國真絲印花綢和深受各國消費者歡迎。



外國客商和交易員工



一 新紡織有限公司
Manufacturers and exporters of various types of woven and knitted fabrics for men's and women's wear.
Supply knitted, dyed and printed synthetic material in various colors for men's and women's wear.
Also provide first class dyeing and printing services for all types of fabrics.
9-28 Choi Wan Lok Shun Seawater Factory

經
中華人民
歡迎

Ca
TRA
ROOM
YAT
34-36
HON
總公司：馬泰
香港
日豐
電話
分公司：松德
松德
寶隆

洽談與參觀

交易會來賓貿易活動近況

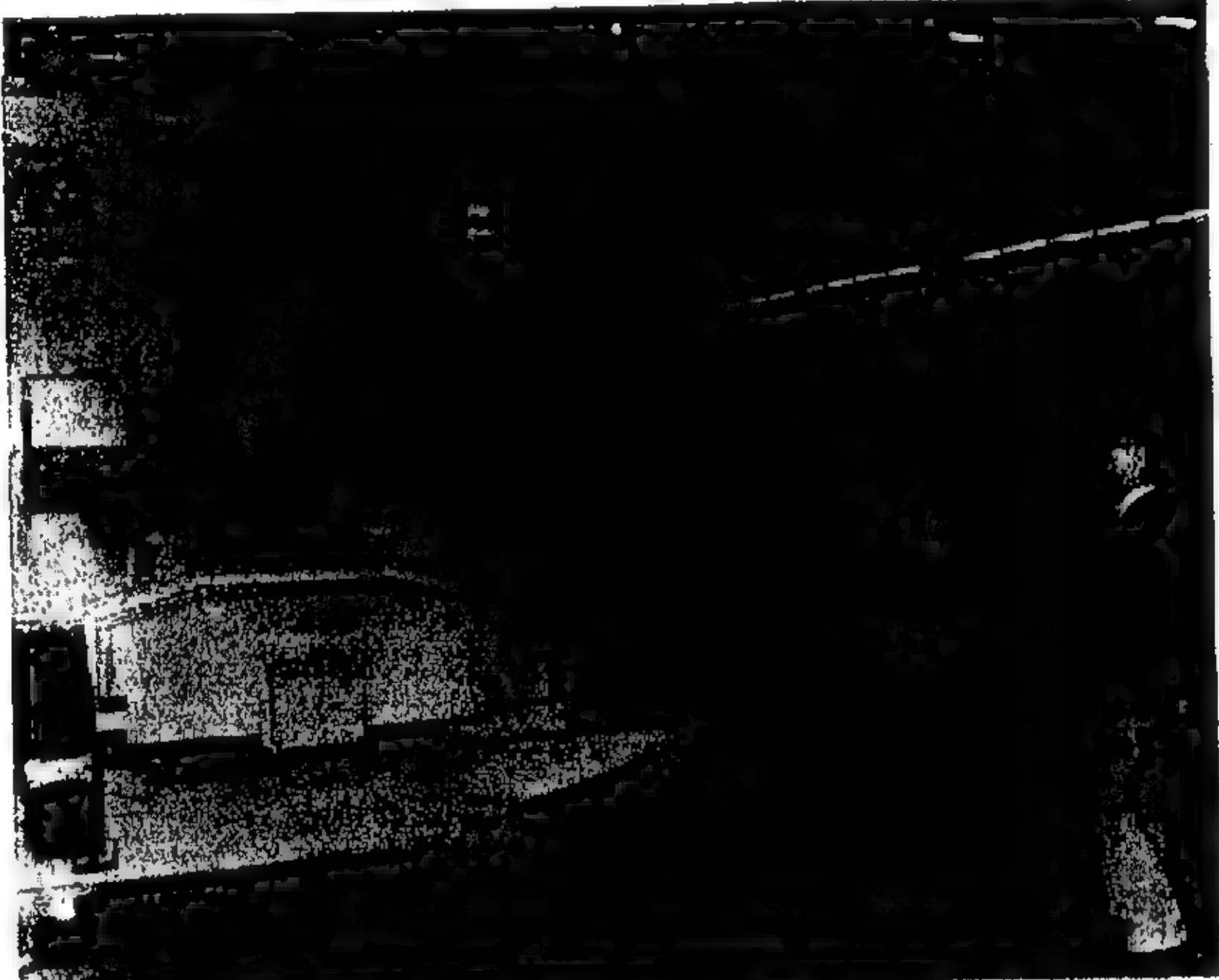


Inspection and discussion

港澳來賓在訂購陶瓷貨品
Businessmen from Hong Kong and Macao placing orders on pottery and porcelain ware.



蘇丹來賓在訂購織綫類商品
Sudanese visitors in a floss deal.



來賓在參觀交易會新展品——自動換刀數控磨床
An automatic milling machine in operation.

右一、二：來賓乘假日到西樵旅遊，圍坐在榕樹下聽介紹人員介紹公社近況。右三：來賓參觀西樵人民公社第一電力排水站。右四：來賓到廣東鳳城參觀。

Right: 1-2:

Visitors to the fair making a trip to Hsichiao, listening to a guide while taking a little rest under a tree.

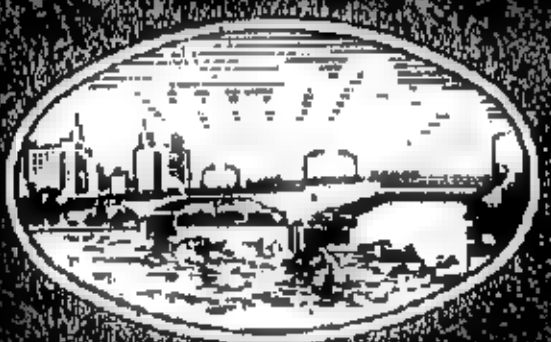
3. The No. 1 electric drainage station in Hsichiao.

4. Visiting a rattan factory near Kwangchow.



石灣米酒

SHIWAN RICE CHIEW



廣州西堤二馬路48號 電話掛號：CNCOCB KWANGCHOW
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION
KWANGTUNG FOODSTUFFS BRANCH
48, Hsin Eih Road, Kwangchow Cable: CNCOCB KWANGCHOW

NG TUNG HONG

NAM KWONG TRADING CO



富有民族特色的地毯和掛毯

地毯是我國傳統產品，在今屆交易會土產館裏，展出各種具有民族風格的地毯，吸引不少來賓觀看。

走進陳列地毯的地方，首先映入眼簾的是一幅寬六點一米，高三點零五米的大型掛毯「成昆線上」。這是天津地毯工人繼贈送給聯合國總部的禮物「長城」掛毯之後織成的又一新作。這幅掛毯把成昆鐵路沿線險峻的山嶺，湍急的河流，茂密的叢林，深淵的峽谷和隧道、橋樑等再現出來，氣勢磅礴，雄偉壯觀，深獲來賓讚賞。

本屆交易會還展出了人量色彩繽紛，織工精美，富有中國民族特色的地毯和掛毯，如傳統的北京式、美術式、彩花式、素色式等，另外，還有山羊毛高級地毯、全片地毯、手紡線地毯和少數民族地區生產的新疆、西藏、阿壠地毯。各式各樣的地毯鋪開掛起，就像百花盛開的大花園，美不勝收。

展出的藝術掛毯，除了「成昆線上」外，還有「長城」、「平湖秋月」、「黃山迎客松」等，使我國美好山河的壯麗圖景重現。

少數民族地區生產的新疆地毯、西藏地毯、四川阿壠地毯和雲南版納地毯等，各具特色，受到歡迎。在黨的民族政策指引下，這些地毯吸取民族傳統藝術，加以精心整理和改進，推陳出新，使這些傳統的民族工業得到不斷發展。

中國地毯的歷史悠久，在公元前一千多年以前，我國就有鋪陳地毯的記載。勞動人民在長期的生產實踐中，形成了獨特的工藝風格，使地毯成為一種傑出的工藝美術裝飾品。看了交易會展出的地毯，深感我國這古老的工藝，正放出更加燦爛的光輝。

地區生產的地毯，素色式，還有山羊毛高級地毯、全片地毯、手紡線地毯和少數民族地毯，包括傳統的北京式、美術式、彩花

蘇州雙面綉

是一種精美工藝品，可供兩面欣賞。新創的綉針法就有四十多種。雙面綉蘇州工藝不斷創新，近一兩年間，



蘇州綉女正在綉金魚



雙面綉「花籃」



式樣繁多的服裝

這屆交易會紡織品館展出的二千二百七十件(套)男、女、童服裝，全部都是新換上的展品，展示了我國服裝工業的新面貌。

由於縫工精細，美觀耐穿，中國服裝在國際市場上日益受到歡迎。目前，我國服裝行銷一百三十多個國家和地區。這屆交易會開幕以來，服裝的出口洽談十分活躍，一些廣受好評的品種，如「天壇」牌襯衫和真絲綉花男、女恤衫，外國客商要貨量都很大。

我國出口服裝的受歡迎，是和我國紡織工業的不斷向前發展分不開的。今天，我國已經擁有一個現代化的紡織工業系統，紡織廠遍佈全國各地，生產出各式各樣的紡織品：棉織、毛織、化學纖維，應有盡有，為服裝工業的發展提供了有利的條件。服裝面料的質量、花色不斷改進，加上優良的縫工，是我國服裝日益受到歡迎的主要原因。

在服裝工業來說，除了用料和縫工之外，配件的質量也是不可忽視的。近年來，中國服裝的領口、鈕扣、拉鍊等配件的質量有所提高，如襯衫領口的鈕扣，初期要依靠進口，現在已經基本上可以自己生產。像上海出口的襯衫，就全部使用國產鈕扣，質量不錯，經過定型處理，領型挺括，不縮水，不變型。

我國出口服裝的品種規格，近年也在不斷改進。如男襯衫的尺碼，五十年代出廠初期，每個「領寬」只配一個「袖長」，這樣，顧客購買時就很難穿得合身。經過改進規格，現在，每一個「領寬」都配有三個至四個「袖長」，顧客選購時方便得多了，一般身型都可以買到合適的中國襯衫。

女裝和童裝是比較講究美觀的。中國出口的女裝和童裝，近年在款式方面很注意市場趨勢，但又保持美觀大方的特色。特別是童裝，在款式設計上大多點綴上一些小動物、花草圖案，小孩子穿起來分外顯得活潑可愛。像這屆展出的男、女、童服裝，款式方面顯得豐富多采，有些在設計上頗具特色，比過去又有了進步。

在交易會展出的數以萬計的各類展品中，如果要論出口歷史的長短，恐怕能夠和紡織品館裏的絲綢相提並論的不會很多。早在兩千多年以前，絲綢已經作為中國的出口商品，遠銷歐洲許多國家，「絲綢之路」就是古代中國人民對外友好往來和通商貿易的象徵。

新中國成立以來，隨著社會主義革命和建設的不斷向前發展，絲綢織造這門古老的傳統工業也不斷得到發展和提高，煥發出青春的光彩。特別是無產階級文化大革命以來，絲綢工業的廣大工人、技術人員、幹部三結合，大搞技術革新，創造了不少新工藝、新設備，使絲綢產品花色品種不斷豐富，質量日益提高。像這屆交易會展出的二千二百七十七段絲綢展品中，就有不少新花色、新品種，富麗堂皇的金銀絲織綉，名貴雅緻的真絲印花綢，還有各式各樣的交織品種，片彩色綢、絲光閃耀，令人目不暇給。

真絲印花綢是我國出口絲綢中最高級的品種。經過技術革新，真絲印花綢的質量不斷提高，色彩鮮艷，印工精細，加強了抗皺性能，更好地發揮了真絲輕柔名貴、光澤悅目和穿著舒適的特點。

真絲印花綢的花式設計方面，近年也在不斷改進。設計人員遵照毛主席「古為今用，洋為中用」、「百花齊放，推陳出新」的教導，不斷創新，設計出具有自己民族特色的花色，變化日新月異，形成了自己的風格，在國際市場上很受歡迎。

此外，在絲綢的品種規格上，近年也有所發展，各個品種的厚薄、寬窄規格增多，方便縫製各種不同服式，讓顧客可以隨意選擇。

我國絲綢工業蓬勃發展，除基本滿足國內人民生活需要外，近年在出口方面也有了比較迅速的發展。以真絲印花綢這一高檔品種來說，在絲綢出口上已佔有越來越大的比重，行銷三十多個國家、地區，極受歡迎。

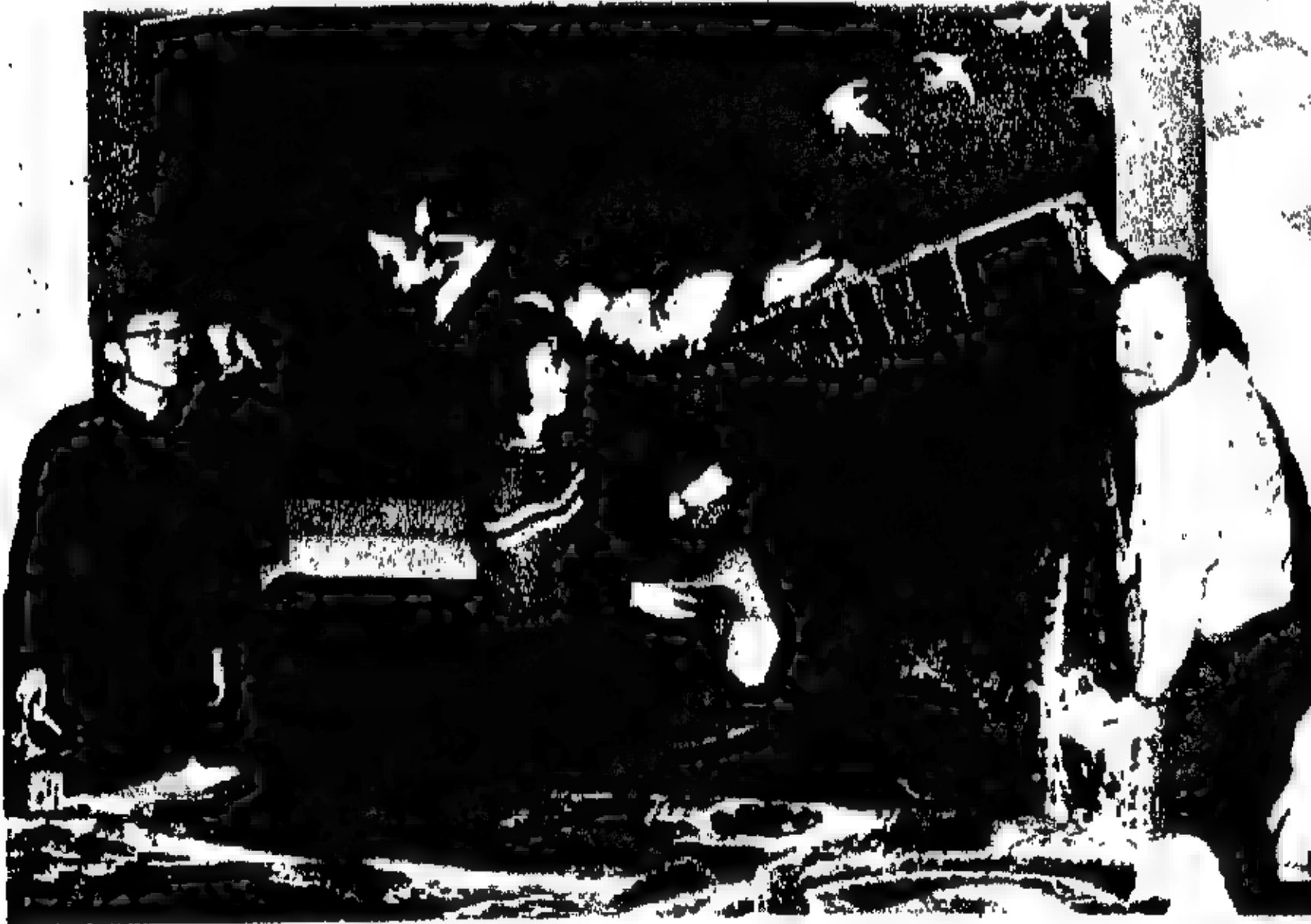
輕柔艷麗的絲綢



日本商人在選購絲綢



上圖：天津大型掛毯：「成昆線上」



下圖：外商在選購地毯

在工藝品館，備有欣賞玉雕、牙刻、金銀首飾等展品，隨手一摸，眼前又是一片耀眼光輝與色彩：二千多件來自全國各地的陶瓷製品，整齊地陳列在每一個展櫃裏，不管是日用陶瓷還是美術陶瓷，都是那樣色彩明亮，製作精美，使人要用欣賞藝術品的眼光去觀賞。



交易會內景德鎮瓷器展櫃一角

最悠久，種類也最豐富，因而享有盛名。

我國生產瓷器的地方很多，江西景德鎮、湖南醴陵、河北唐山、福建德化、江蘇、廣西等地都有出產，但其中以景德鎮瓷器最為膾炙人口，中外聞名。事實上，各產區的瓷器在設計和製作上各有特點，而景德鎮瓷器則是歷史

陶瓷製品更多姿采

「青花」瓷器清雅脫俗

景德鎮瓷器中，又以「青花」和「青花玲瓏」(米通)最為突出。「青花」是我國優秀的傳統陶瓷工藝，潔白的瓷身襯上藍青色的花紋，一次燒成，釉面顯得特別潔白，藍青色花紋也分外鮮明，具有百看不厭的藝術魅力。在各式各樣彩色繽紛的瓷器中別有一番清雅脫俗的風采。這次新展出的一套九十二件「青花」茶具，就是「青花」瓷器中的精品，名貴大方。「青花玲瓏」可說是景德鎮瓷器中的一絕，潔白的瓷身呈現空靈透剔的米粒狀花紋，這次也有不少「青花玲瓏」花瓶、茶具、盆具展出。

景德鎮「薄胎瓷」，是其他產區較少見的產品。「薄胎瓷」的瓷身，輕、薄有如雞蛋殼，因此可以用來做燈罩，這次新展出的「薄胎瓷」獅子舞獅燈，燈九開後發亮，一片光明。而且因為具有輕、薄的特點，「薄胎瓷」的製作就需要高度的工藝水平，在景德鎮瓷器中，「薄胎瓷」花瓶、碗，都是名貴的陳設瓷器。

色澤「變萬化」的「顏色釉」

在景德鎮瓷器展櫃上，還展出了「彩色釉」花瓶，

紅黑釉花瓶，也有寶物展出。「顏色釉」也是景德鎮的著名產品，有紅、綠、黃、藍等多種顏色，用天然礦物顏料作原料。「顏色釉」的最大特點，是每一件成品的顏色和花紋都不一樣，工人在把製品放進窯裏之前，也不知道燒出來的是什麼樣，要到打開窯門才知道，因為釉料在高溫下是千變萬化的。

過去，燒製「顏色釉」主要是憑經驗來控制火候。現在，景德鎮工人已經發展到用電子儀器來作檢驗，測試同樣的釉料在不同的溫度下會起什麼樣的變化，這樣，就可以不斷總結經驗，提高技術水平。

除了日用瓷器外，景德鎮也生產雕塑美術瓷。這次展出的「龍舟」和立體荷花碟，是精工的手捏雕塑。如荷花碟的花瓣，是一層層用手捏好了黏到碟子上，再放進窯裏去燒。這道「捏」，技術要求很高。過去，景德鎮只有老藝人能搞這種手捏雕塑，經過傳授、培養，現在青年工人也能做了，手工精細的捏塑「龍舟」，就是青年工人的作品。

此外，景德鎮的「粉彩瓷器」，這也展出了不少新作品。「粉彩」的特點是顏色豐富，產品有花瓶、盆具、茶具等，除了傳統的花鳥、山水外，有不少描繪新人事物的新題材。

與景德鎮瓷器相映的，是石灣陶瓷。前者以日

用瓷見稱，後者則以美術陶瓷著名。石灣美術陶瓷的特點，是塑造人物特別傳神，刻劃細緻，造型優美。如這屆新展出的「閃閃的紅星」電影中的「紅星閃閃我來戰鬥」，小冬子坐在竹排前，手捧紅星，眼望遠方，一臉堅強勇敢的神色；老翁坐在後端撐排，竹排向前微擺，下面是驚濤駭浪，整件作品很有氣勢，色彩鮮明；同一題材，景德鎮也有製作，但用的是全白瓷，可說各擅勝場。

佛山陶塑人物最傳神

在石灣陶器展櫃裏，新題材的作品佔了絕大部分。工人、社員、解放軍、民兵、赤腳醫生、下鄉知識青年和少數民族，都成了藝人雕塑的對象。此外，以歷史人物作題材的也有一部分，如柳宗元、魯班等，還有動物陶塑。石灣也生產一些日用陶器，如花瓶、罐頭、筆筒等，既實用，也是很好的擺設。



石灣美術陶瓷

參加交易會外國商人談對中國貿易觀感

和中國貿易有安全感和信心

——訪巴基斯坦化工商人 沙爾基



巴基斯坦化工商人阿杜·哈菲芝·沙爾基，以「誠實、令人信服和具有良好風格」來形容中國的對外貿易政策。

他深有感受的說：「和中國人進行貿易，我們有一種安全感和信心。他們善於誠實，做事有原則。他們說幹就必定會辦得到，很妥貼。他們並不是投機的商人，不會因為世界市場的原料價格暴升、通貨膨脹、幣值波動而不履行合約或延誤運貨期。這種踏踏實實的作風確是很難得的。」

沙爾基舉例說，一九七三年十月，當時西方世界經濟衰退，各種原料和貨品價格隨着通貨膨脹而暴升，該公司經常購買的一種建築用化學材料（LITHOBONE）西力市場價格每噸由一百四十二英鎊上升至三百二十英鎊，增幅驚人，但中國仍然按照合約訂價供應一千二百噸石料到巴基斯坦去，沒有誤期，而且保持一貫的貨品質量。另一次則是在一九七四年二、三月，當時，那種用料的價格大概是三百二十英鎊左右，如果以這個價購入貨，恐怕生意會白做，後來中國考慮他們的具體困難，按照可行的辦法，酌量削減貨價，使他們解決問題，度過難關。

他表示，中國人幫助別人，是出於良好的意願，沒有因此而施加任何壓力。

「中國素來在貿易、經濟和技術合作等方面，堅持平等互利和互通有無的原則。」沙爾基又說，中國是很重視幫助第三世界發展中國家的。

中國石油工業發展 化工產品出口日增

——訪芬蘭商人 實提·高納斯

「中國的石油儲藏量相當大，看來，隨着她的石油工業的飛躍發展，石油工業將有可觀的前景。」專門經營化學品的芬蘭商人實提·高納斯接受記者訪問時，表示對我國的石油工業的發展很有信心。

高納斯已經是第七次到交易會洽談生意了。通過這一交易會，使他越來越加強與中國貿易的信心。他說：「中國的化學工業產品質量有保證，純度較高，結合性也很強。以硫酸鹽為例，當與其他化學原料經過化學處理後，製成化肥，對農作物的生長有促進作用，效果相當理想。」

「在原有的產品保持或提高質量外，我又看到中國有更多新的產品出口。」高納斯接着說，在化工展覽會，展出的乳酸及一些潔淨劑等新產品，

質量好，價錢合理。事實上，人們是經常會看到中國不斷有更多新產品提供出口，而質量是受到歡迎的。

高納斯又說，在包裝方面，也有所提高。中國發售的化工產品如氯化鈉、硝酸鈉、亞硝酸鈉等，都採用上相麻布袋包裝，好處是加強其磨擦力，便於保存。

他認為，中國有極豐富巨大的石油。中國人正在加速發展石油工業，與此同時，石油工業也會有很大的發展。預料在未來五年內，中國的石油和石油化學工業相信會有巨大的進展。

他表示，中國的貿易態度是強調平等、互利和講信用的。中國人不搞投機性的貿易，而是踏實的貿易者。事實上，他們確是忠實地做到經常強調的平等互利、互通有無的對外貿易原則，使進行貿易的雙方，關係融洽。

高納斯說：「我很喜歡與中國貿易，這也是我第七次到這裏來洽談生意的原因。」

摩洛哥人民喜愛中國貨

——訪摩洛哥商人 秘拉·梅爾亞



「摩洛哥人民很喜歡購買和使用廉價耐用的中國貨品。我們公司經營進口中國貨品的數額不斷增長。據最近進口我國輕工業品的摩洛哥商人秘拉·梅爾亞表示，摩洛哥與中國的貿易關係今後將更加密切。」

梅爾亞稱，他所經營的公司已經與中國有二十多年的貿易往來。發展至今，無論在貿易額和經營品種都有了很大的進展。以這個交易所達成的貿易額為例，儘管洽談尚未結束，但目前的數額已比去年增加百分之三十。同時，該公司在經營中國出產的金屬製品、日用品等輕工業品的同時，去年還開始大量購入中國製的半導體收音機。他說：「這些產品都受到摩洛哥人民的喜愛，我會適當地擴大進口額。」

他說：在摩洛哥，人們是比較愛用中國的貨品。原因是中國貨質量好，取價合理，很適合那裏的一般消費水平。中國的日用品，每一類品種的質量都很穩定，為人們樂用。故此，現時中國貨品在摩洛哥市場銷量甚大，

而他們公司與中國的貿易額也越來越大，在他們公司全部經營的貨品中，中國貨佔百分之九十七。

這是梅爾亞第二次到交易會進行洽談貿易。在到廣州以前，他還曾先後到過北京、上海、天津等地，洽談生意。對於這屆交易會，梅爾亞說：「今次又有更多的新產品展出。比如我所經營的一個牌子半導體收音機，就發現有幾款新貨。我準備都進口一些。」

談到中國的工業建設發展時，梅爾亞說：「中國人以自力更生的精神建設國家，是一條很好的發展道路。中國今天不是發展得很不錯嗎？」他說，摩洛哥人民都很願意了解中國、認識中國的發展。

到中國之前，梅爾亞曾在東京聽到有關在北京天安門廣場出現的反革命政治事件，這次他到了北京，留意這個中國首都正如全國其他城市一樣，雖然在進行着反擊右傾翻案風的鬥爭，但工業生產仍然是運動發展，他說：「一切事物都如常。」

對日中貿易前景充滿信心

——訪日本神榮株式會社 佐塚達男

日本神榮株式會社貿易第三部部長佐塚達男，在與交易會糧油食品糖果茶葉部工作人員簽訂了大批合約後，於四月二十四日踏上回國的歸程。他滿意地表示，由於得到交易會有關方面的協助，使他順利地完成各項業務洽談和簽約。

今年已經是佐塚達男參加交易會的第十個年頭了。十年來在與中國貿易的過程中，他對中國的貿易前景及方式有較深刻的了解。佐塚達男深有感受地說：「十年來的事實，雄辯地說明，日中貿易在雙方努力下，才有現在這樣人的發展。就以我經營的速凍蔬菜來說，在日本市場銷量一年比一年擴大，買家日益增加，這和中國速凍蔬菜的質量不斷提高，價錢合理和新品種不斷增加都是很重要的。」

佐塚達男回顧他最初與中國進行貿易的情景時說：「最初中國只有菠菜、刀豆和青豆等三幾種品種提供出口，而且數量很少。十年後的今天，中國已經可以提供幾十個出口品種，而我們所經營的中國菠菜、刀豆、青豆、芋頭、髮菜、土豆、紅蘿蔔、甜青豆和玉米等，質量不斷提高，在日本的銷量日增，現在的銷量已等於最初時的一百倍。這樣的增長速度是我開始和中國做生意時想不到的。」

就他與中國貿易的經驗看，佐塚達男對日中貿易前景充滿信心。他表示，日本商人參加本屆交易會的人數打破歷史紀錄。今後在雙方的努力下，日中貿易將會進展更快，前景是光明的。」

他最後在談到本屆交易會的情況時說：「本屆交易會對個人來說，是感到相當滿意的。雖然有些貨物的價格作了調整，但這些調整是世性的，是中國在對日本市場進行詳細調查後才打出的，我認為這是很合理的。」



BCC International Group— Pipeline to Finance.



Trade depends on finance and BCCI are financial experts. Apart from being one of the largest banks in the Middle East, BCCI is represented world-wide by overseas branches and affiliated offices.

Our experience, our connections in the Middle East and our financial resources make us uniquely qualified to assist in developing trade between the People's Republic of China and the countries of the Middle East in general and United Arab Emirates in particular.

Bank of Credit & Commerce International S.A., Luxembourg.
(Affiliate of the Bank of America.)
Branches in the Middle East, U.K., Europe and Mauritius.

Subsidiaries & Affiliates:—
National Bank of Oman Limited,
Muscat, Sultanate of Oman.
Bank of Credit & Commerce International S.A.,
Beirut, Lebanon.

Kuwait International Finance Company,
Iz Company for Commerce & Exchange
(ICC Exchange),
Kuwait.

Saudi Development & Commercial Company,
W.L.L.,
Jeddah, Saudi Arabia.

Iran Arab Bank,
Tehran, Iran.

BCCI (Overseas) Ltd.,
Cayman Islands.



BCCI FINANCE INTERNATIONAL LIMITED
8 Queen's Road Central, 7th Floor, Hong Kong. Telephone: 5-263025-8

Johnson



世界最大的船外機製造廠—Johnson
備有由兩匹到二百匹馬力的強力船外機
供應各種水上活動，例如：捕魚，
水上貨客載運等等。Johnson是馳名
世界最通行的船外機。

PORT OF SEATTLE

西雅圖港——從遠東到美國的大門



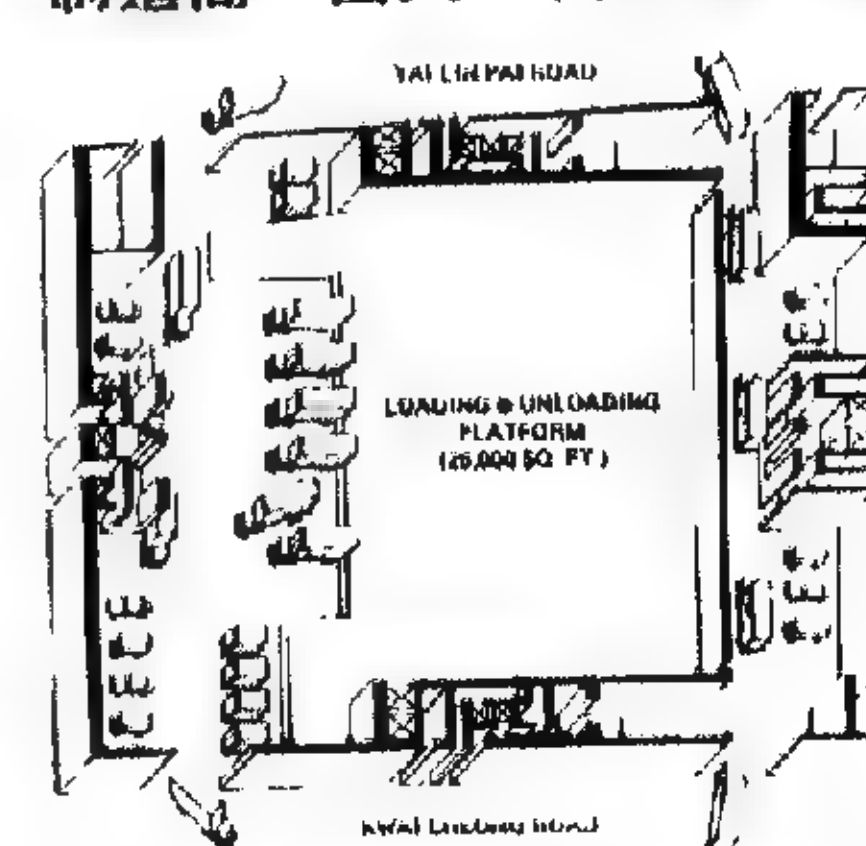
海路
空运
鐵路
公路

美國西雅圖港海運辦事處：
Mr. Dwight Seabrook
附：人員及電話：(5) 25007

東海建業有限公司

貨倉業務及貨櫃運輸

供給各船公司及貨運公司代理，
製造商，出入口商及轉口商



(一) 二十多萬平方呎之貨倉儲貨面積
(二) 一流水準之貨櫃及貨物處理設備
及服務

東海建業有限公司
香港灣仔區皇后大道中
電話：(5) 25007

參加交易會外國商人 談對中國貿易觀感

中國貨品受也門人民歡迎

——訪也門商人 沙雅及沙利

也門商人沙雅、達荷(見圖左)及沙利、穆罕默德、亞里、威達斯(見圖右)說，中國產品之所以能一貫保持較好的質量，是由於中國人在貨品的研製、生產和檢查的過程中，以認真、負責的態度處理，從而使其產品能打開及建立鞏固的市場。

他們公司所經營的貨品中，如紡織品、罐頭、土產、食油、礦產品、建築材料等，均是來自世界各地。自一九六九年開始與中國進行貿易後，經營的產品逐漸以中國產品為主。至今，該公司有百分之六十的貨品是自中國輸入。沙雅說：「這由於我們的顧客都喜歡使用有一定質量以及價錢合理的貨品之故。」

沙雅講述了他們公司與中國貿易增長的情況。他說，在開始那年，貿易額大約是三百萬美元左右，其後發覺中國貨品很受歡迎，在下一年就增加了入口百分之三十。幾年來，他與中國的貿易增長的幅度都維持在百分之二十至百分之三十。去年，貿易額為一九六九年的三倍多。

沙雅說：「也門人民多喜歡用中國貨。」沙雅指着他所穿的襯衣，採了採說：「這也是中國製造的衣服。你摸摸這襯衣看，質料好，手工著實不壞。我多年都是穿中國製的襯衣。我的很多朋友都是和我這樣，喜歡穿著中國襯衣。」沙利笑着指着自己的衣服說：「這也是中國生產的。」

沙雅和沙利深有感受的說，中國人不會滿足於目前已有的成績，他們認為自己仍有些地方不夠，努力著要求進步和發展。當然，他們的工作是有著一個共同的目標的，那就是為了達到經常所講的為人民服務而努力。

有了求進步的精神，再加上自力更生，就有一個牢固的基礎。沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

沙雅說：「這正是我們所希望的。」沙雅說：「這正是我們所希望的。」

尼日利亞商人法蘭哥、

古特拉德(按：見左圖)今

次是第七次參加交易會，而

他的朋友——尼日利亞商人

富魯、亞迪胡米則是第一次

前來中國參加交易會。他們

兩人對中國了解的程度深淺

雖有不同，經營中國貨品的品種也各異，但在對中國工農業為什麼會有今天

快速發展的原因上，他們倆的看法幾乎是一致的。在一次談話中，他們

異口同聲地表示：「假如中國不是走自力更生的道路，肯定不會有今天那

麼快速的、全面的發展。」他們又說，自力更生的道路是任何一個發展

中的國家在建設自己國家時應走的必由之路。

法蘭哥所經營的進出口公司，早在「九六四年就與中國有貿易往來了。

開始的時候，他們僅向中國購買搪瓷製品、鋁製品及玻璃製品。其後，與

中國的貿易額越來越大，進口的中國產品種類也越來越廣泛。現在，法蘭

哥經營的貨品有很大一部分是中國的產品。

他說：「從我與中國進行貿易往來那天開始，就感到中國的產品質量

始終是那麼優良，貨價比較便宜，而且，貿易態度誠實可靠。拿去年的貿易

額和六四年相比，增長的幅度是百分之七十五。特別是近幾年，我們與

中國的貿易數字都維持在每年增加百分之十至百分之十五左右。」

法蘭哥舉起雙手，畫了一個大圈子，然後笑着說：「我們向中國購買

的貨品，範圍很大、很大，

有電子工業產品如半導體收

音機，有農業用的播種機、

插秧機，有家用用具，更有

糧食食品如麵粉、蔬菜、鮮

魚及罐頭食品等等，各種各

類的產品，都在我們國家有

很好的市場。」

首次到交易會的富魯、亞迪胡米說：「中國貨品在世界上有一定的口

碑，而我在使用過後也感到相當滿意，就決定

到這裏一行，希望打開與中國貿易之門。在這

裏走了兩三天，發覺中國的產品種類之多、品

質之好，確是在我想像之外。而我也在參觀展

館的典型介紹中，體會到中國發展的精神和力

量的源泉，我對中國在這些年來所取得的各項

成就留下深刻的印象。」他表示，他極願意與

中國有貿易往來。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

有這麼多優良產品出口不簡單

——訪加拿大商人 伊爾遜·馬斯



他表示，中國的對外貿易，可說是五十年代的末期才真正開始。

馬斯說，過去中國要依靠外國貨品進口，

工業方面可謂一窮二白，沒有什麼像樣的建設。

然而，她在解放後僅十多年，竟會有令人難以

置信的改變。今天，她的工業產品不僅已

能基本滿足人民的需要，而且還有這麼多品質

優良的產品提供出口，確是不簡單。

馬斯說，中國的對外貿易，可說是五十年代的末期才真正開始。

馬斯說，過去中國要依靠外國貨品進口，

工業方面可謂一窮二白，沒有什麼像樣的建設。

然而，她在解放後僅十多年，竟會有令人難以

置信的改變。今天，她的工業產品不僅已

能基本滿足人民的需要，而且還有這麼多品質

優良的產品提供出口，確是不簡單。

馬斯說，中國的對外貿易，可說是五十年代的末期才真正開始。

馬斯說，過去中國要依靠外國貨品進口，

工業方面可謂一窮二白，沒有什麼像樣的建設。

然而，她在解放後僅十多年，竟會有令人難以

置信的改變。今天，她的工業產品不僅已

能基本滿足人民的需要，而且還有這麼多品質

優良的產品提供出口，確是不簡單。

馬斯說，中國的對外貿易，可說是五十年代的末期才真正開始。

馬斯說，過去中國要依靠外國貨品進口，

工業方面可謂一窮二白，沒有什麼像樣的建設。

然而，她在解放後僅十多年，竟會有令人難以

置信的改變。今天，她的工業產品不僅已

能基本滿足人民的需要，而且還有這麼多品質

優良的產品提供出口，確是不簡單。

馬斯說，中國的對外貿易，可說是五十年代的末期才真正開始。

馬斯說，過去中國要依靠外國貨品進口，

工業方面可謂一窮二白，沒有什麼像樣的建設。

然而，她在解放後僅十多年，竟會有令人難以

置信的改變。今天，她的工業產品不僅已

能基本滿足人民的需要，而且還有這麼多品質

優良的產品提供出口，確是不簡單。

馬斯說，中國的對外貿易，可說是五十年代的末期才真正開始。

馬斯說，過去中國要依靠外國貨品進口，

工業方面可謂一窮二白，沒有什麼像樣的建設。

然而，她在解放後僅十多年，竟會有令人難以

置信的改變。今天，她的工業產品不僅已

能基本滿足人民的需要，而且還有這麼多品質

優良的產品提供出口，確是不簡單。

馬斯說，中國的對外貿易，可說是五十年代的末期才真正開始。

馬斯說，過去中國要依靠外國貨品進口，

工業方面可謂一窮二白，沒有什麼像樣的建設。

然而，她在解放後僅十多年，竟會有令人難以

置信的改變。今天，她的工業產品不僅已

能基本滿足人民的需要，而且還有這麼多品質

優良的產品提供出口，確是不簡單。

馬斯說，中國的對外貿易，可說是五十年代的末期才真正開始。

馬斯說，過去中國要依靠外國貨品進口，

工業方面可謂一窮二白，沒有什麼像樣的建設。

自力更生是發展中國家所走的必由之路

——訪尼日利亞商人 法蘭哥、古特拉德和富魯、亞迪胡米

很好的市場。」

首次到交易會的富魯、亞迪胡米說：「中國貨品在世界上有一定的口

碑，而我在使用過後也感到相當滿意，就決定

到這裏一行，希望打開與中國貿易之門。在這

裏走了兩三天，發覺中國的產品種類之多、品

質之好，確是在我想像之外。而我也在參觀展

館的典型介紹中，體會到中國發展的精神和力

量的源泉，我對中國在這些年來所取得的各項

成就留下深刻的印象。」他表示，他極願意與

中國有貿易往來。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

服務和自力更生精神推動下，整個中國有了很

大的變化。中國的前途充滿希望。

這兩位尼日利亞商人表示，中國人民是勤

勞、熱情和誠實好客的。在他們強大的為人民

中央廣播



綉毯 “成昆鐵路” (天津產) Tapestry “Chengku-Kunming Railway” Tientsin



CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCTS & ARTS
 22, TUNG AN MEE STREET, HONGKONG
 北京土產公司
 22, TUNG AN MEE STREET, HONGKONG
 北京土產公司



龍口粉絲 純絲豆制
絲柔細勻 潔白透明
熱煮冷拌 倍受歡迎

龍口粉絲



Lungkew Vermicelli
(BEAN THREAD)

中國糧油食品進出口公司山東省分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION
SHANTUNG CEREALS & OILS BRANCH
地址：中國青島天津路25號 ADDRESS: 25 WUSUNG ROAD, TSINGTAO, CHINA
電報掛號：CABLE ADDRESS: NACEROL TSINGTAO

湖北歌舞團

將為交易會來賓演出歌舞節目

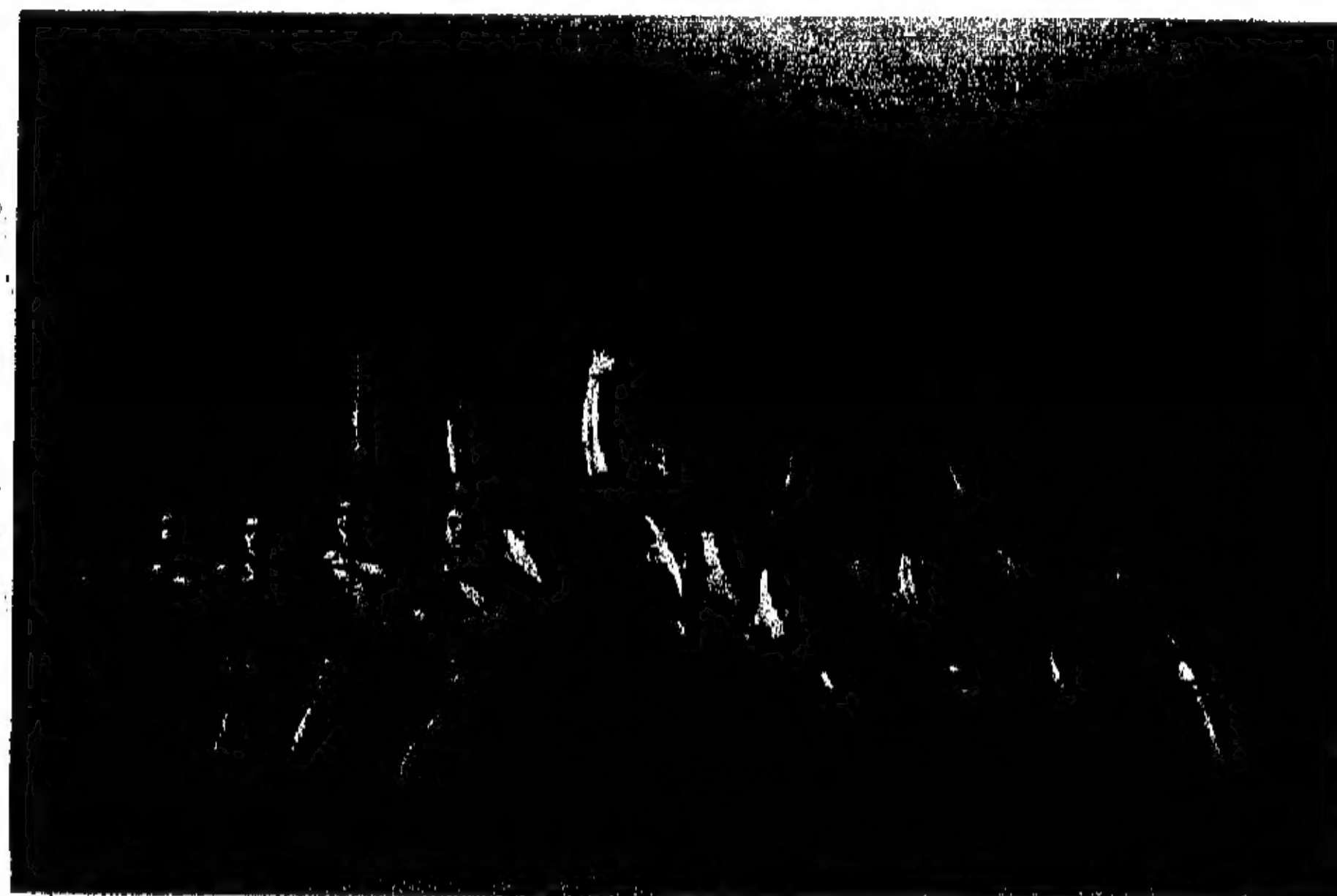


舞蹈節目之一：「土家喜送戰糧」
A dance: 'Joyfully delivering grain to the state'

Hupei Song and Dance Ensemble
to perform for Fair visitors



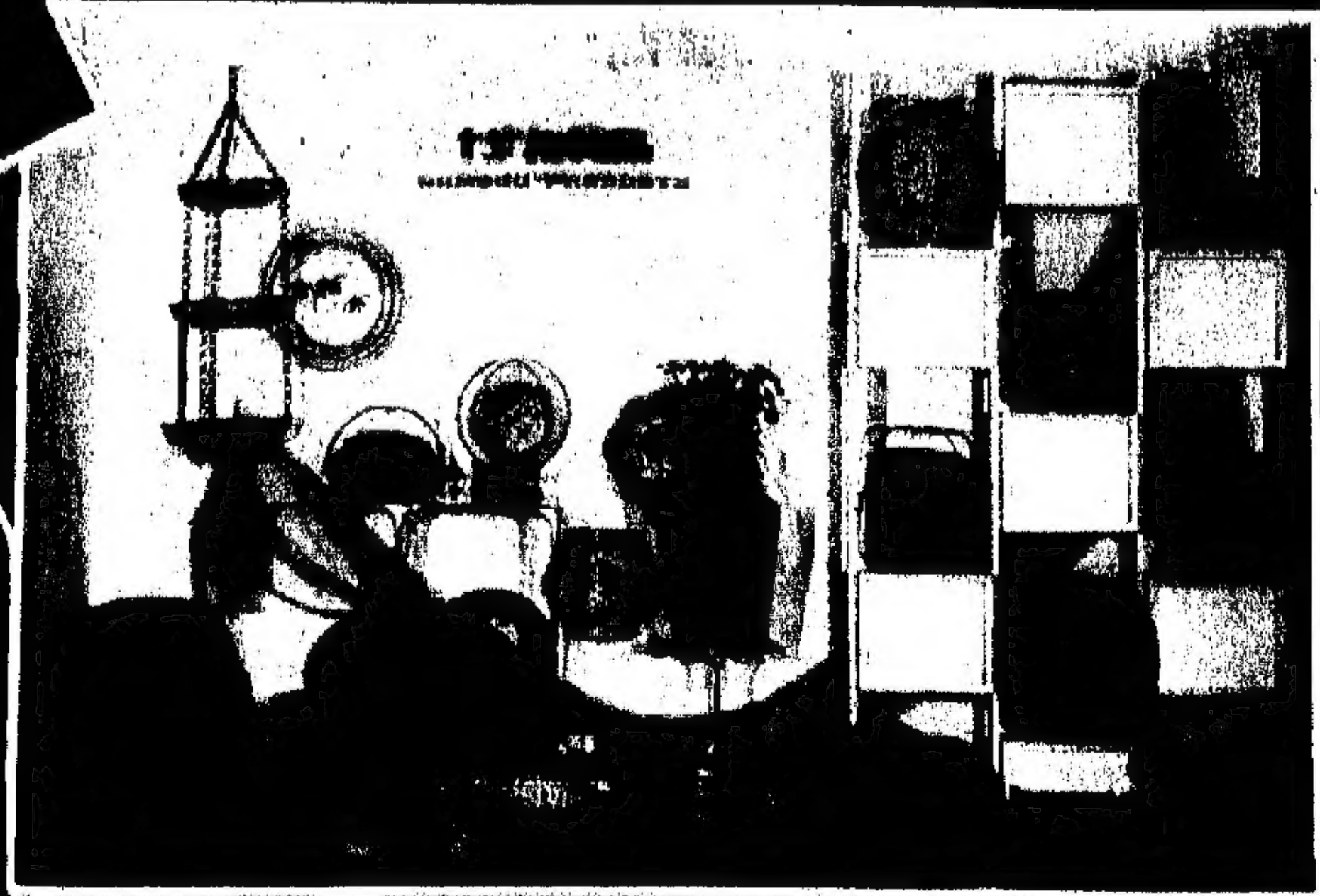
女聲民歌獨唱
Folk songs — soprano solo



舞蹈節目之一：「支農船歌」
A dance: 'The song of agriculture-supporting boats'

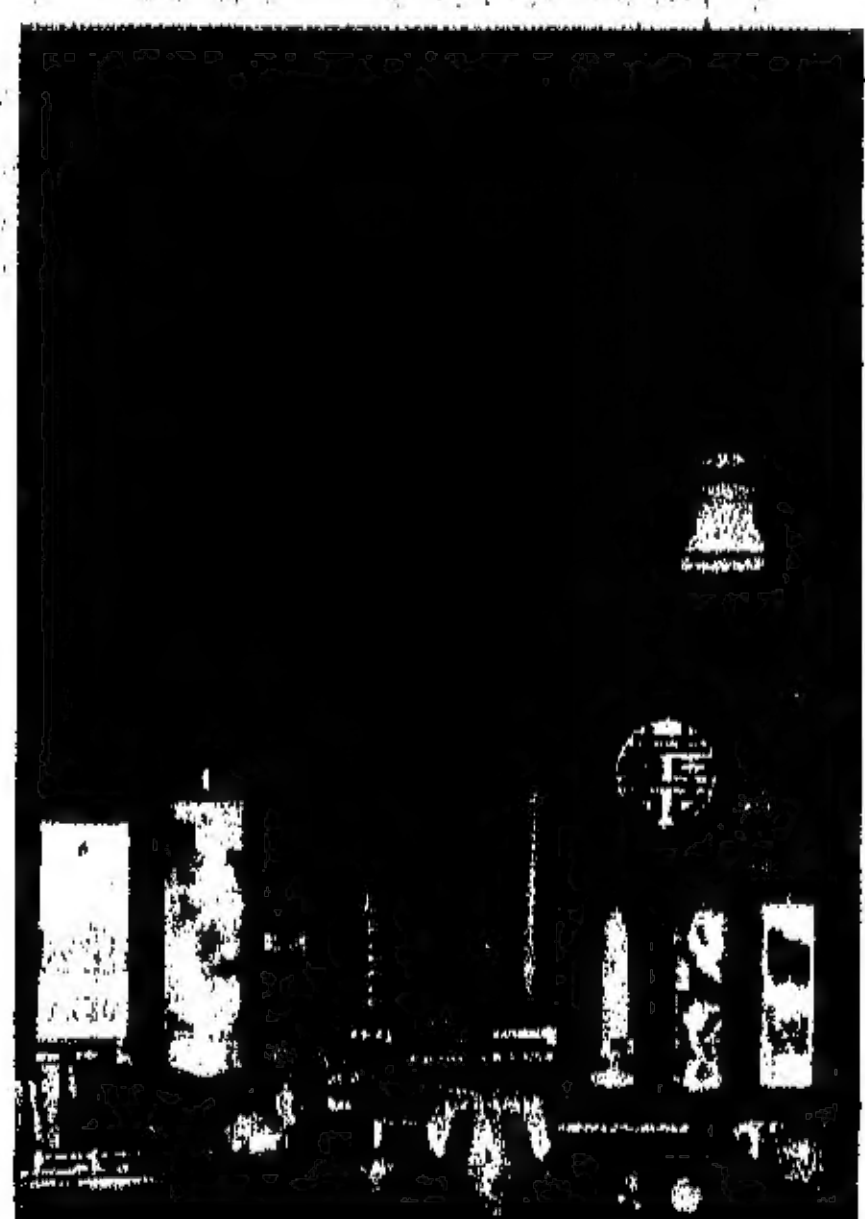
廣東竹製品

BAMBOO WARES OF KWANGTUNG



廣東蠟燭

CHINA CANTON CANDLE



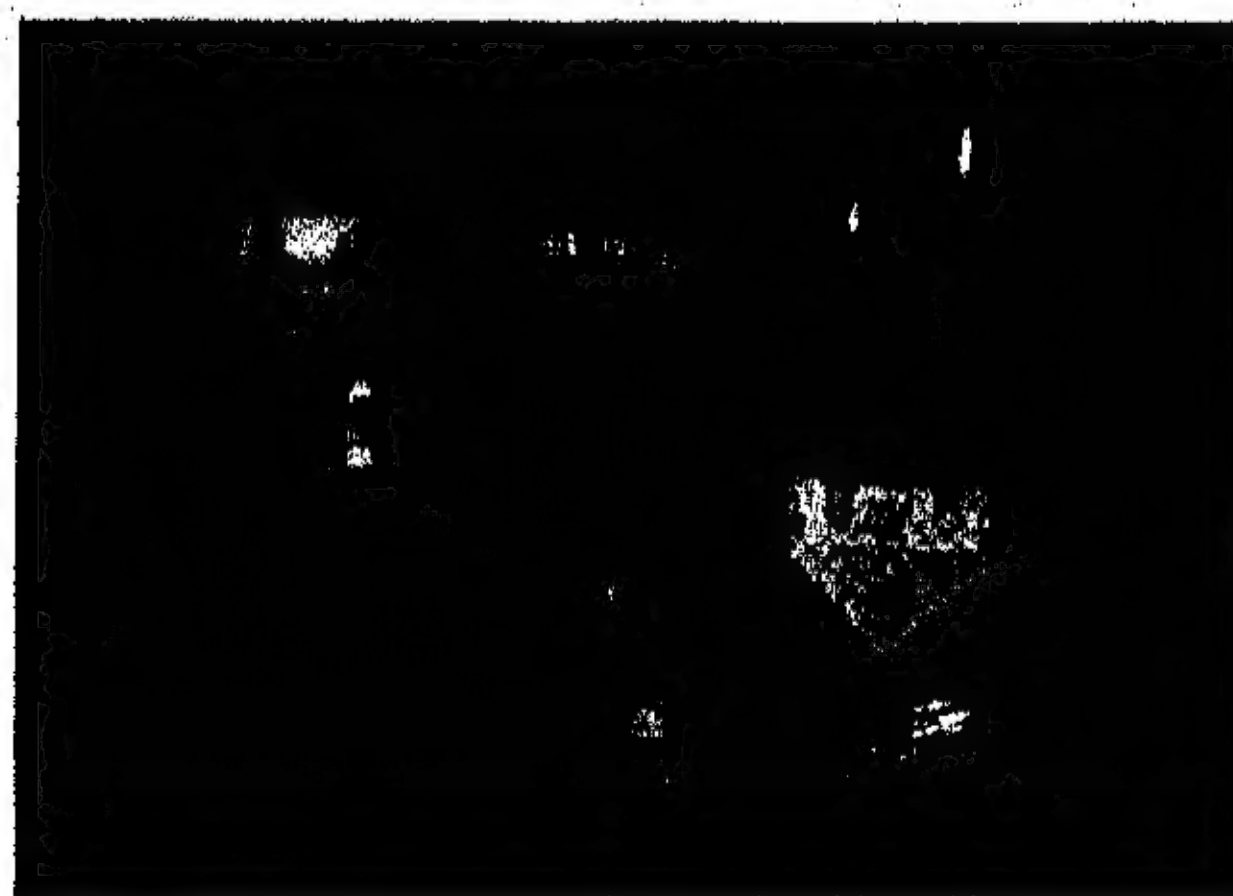
雙喜牌 蠟燭

無烟、無淚。品種齊全、顏色鮮艷、包裝精良。正在受到不少國家、地區的歡迎。

"DOUBLE HAPPINESS" BRAND CANDLES

SMOKELESS DRIPLESS
IN A COMPLETE COLLECTION OF ALL VARIETIES,
DAZZLING BRILLIANCE IN COLOURS,
NICELY PACKED PARCEL.

THEY ARE ENJOY A GROWING POPULARITY IN
MANY COUNTRIES AND REGIONS OF THE WORLD.



屬

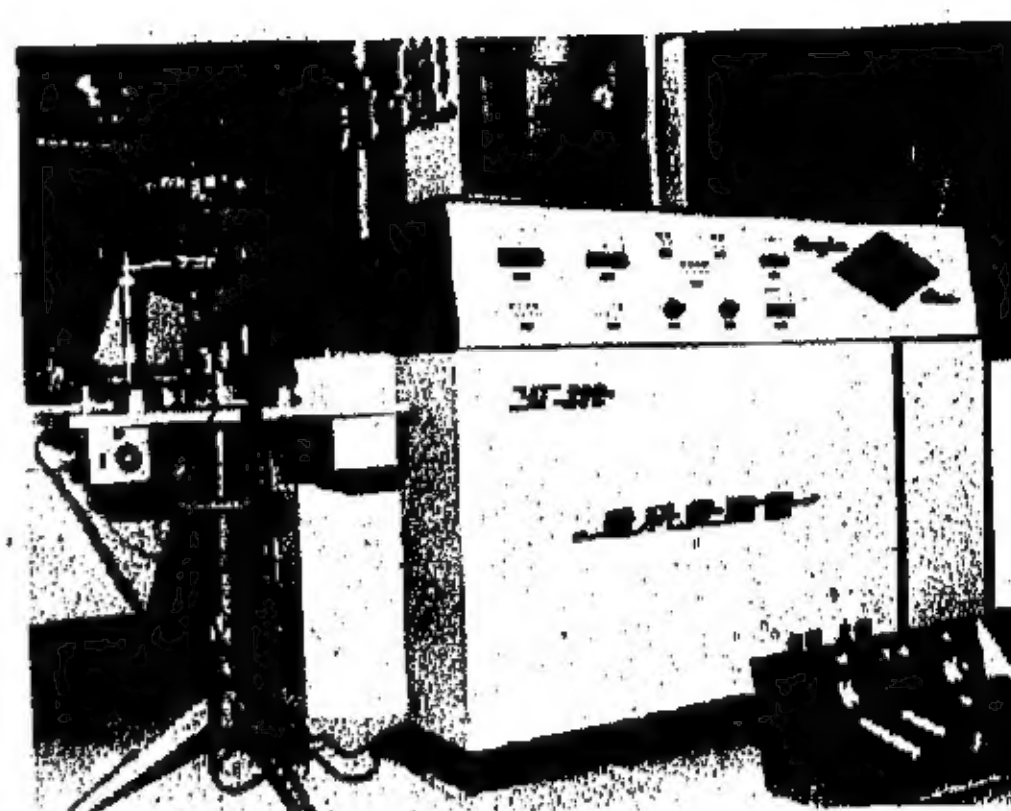
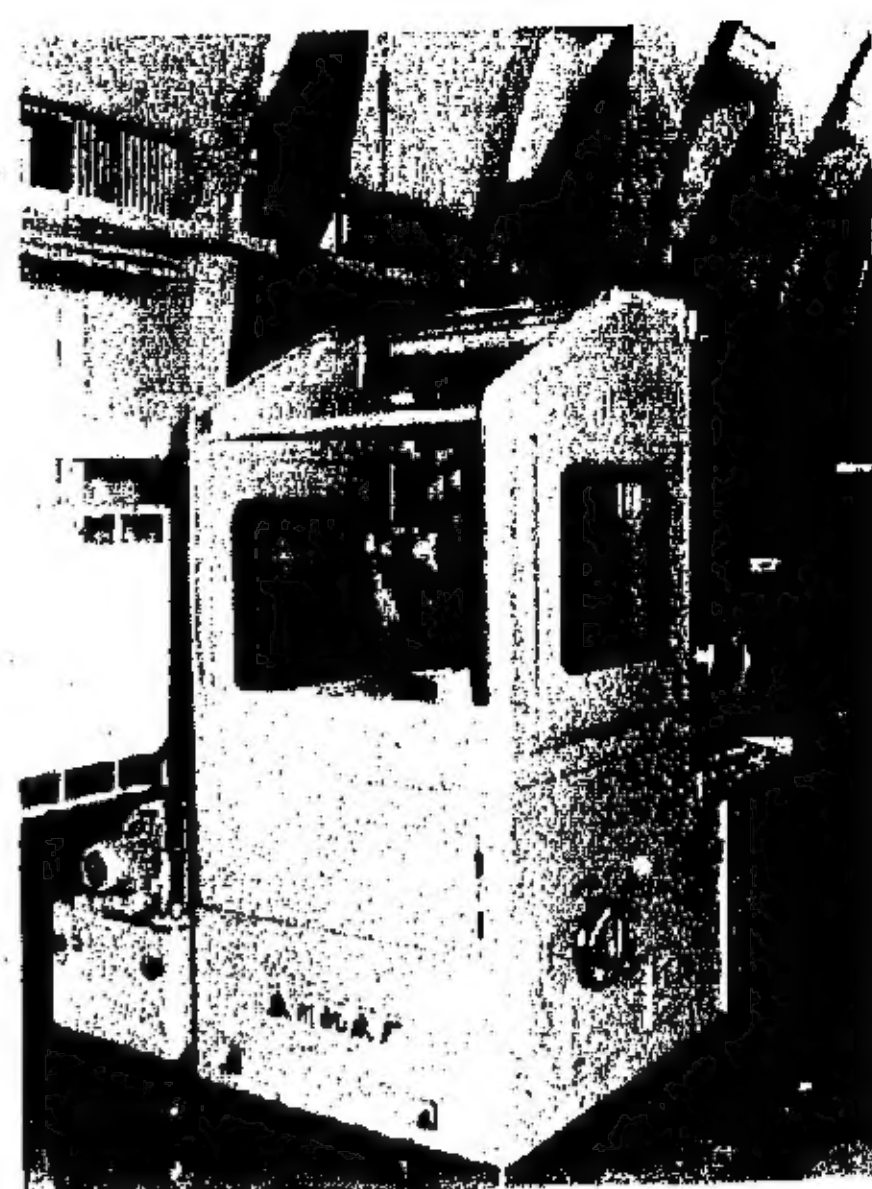
我國稀有金屬從無到有，從依靠進口到一些品種可以提供出口，這過程只經歷了短短的二十多年。解放前，稀有金屬在我國是一片空白，僅有的一些礦場均在帝國主義控制之下，完全沒有自己的稀有金屬的冶煉工業。解放後，在發展我國稀有金屬過程中，也並非一帆風順，蘇修就曾妄圖將我國這門工業搞死，正當我國準備開始談煤組、鋁工業時，蘇修背信棄義，撤走專家，關閉技術援助，使我們受到損失；國際上的帝國主義者也對我們採取禁運措施，拒絕把有關的冶煉原料賣給我們。但我國工人階級為了組國爭鬥，採取土法上马，自力更生，奮鬥幾年，終於建成自己的鉍、鉍工業。現在，我國稀有金屬不僅能夠滿足自己國家的建設需要，還有一部分可以提供出口，如鎢粉、鎢條、碳化鈷、金屬鉍、鉍粉、鉍條、鉍錠，各種稀有、稀土氯化物、氯化稀土以及半導體工業用的鉍、鉍等，都已經開出產。

依靠進口到一些品種可以提供出口。這種觀點經歷金屬在我國是一片空白，僅有的一些礦場均在帝國主義有金屬的消滅中。解決法，在發展我國稀有金屬自主開採我國這些礦產，並建設，正當我國準備開採，撤走專家，斷絕技術援助，我們受到損失；國際上措施，拒絕把有關的治療原料賣給我們。但我國工、地、土、自力更生，奮鬥幾年，終於建成自己的組，能夠滿足自己國家的建設需要，還有一部分可以提金屬鉍、鈹粉、鈳粉、鉍錠，各種稀土、稀土氯化物、鉍等、鉍都開始出口。



這部測試機的
速度可由二公里至
十一公里，坡度可
高可升高至三十
度，並可控制速度
。開動機器後，人
在上面跑步就像像
樓梯的作用一樣
。但所消耗的體力並
不需那麼大。同時
由於測試機上設有
各種自動紀錄系統
，所以測試的準確
性遠比過去的辦
高，還可節省不

Y-J 202型氫離子激光眼科凝固器，主要是利用氫離子激光輻射輸出4880Å（長度單位，1Å=0.1μm）藍光和5145Å綠光為主要波長的連續激光，以達到治療眼底病變。由於它輸出的波長不但完全可以透過眼球中間質，而且被網膜色素組織很好地吸收，同時還很容易被血紅蛋白吸收，因此其百分之七十二至七十四。另一方面，由於氫離子激光的波長小，光斑直徑小，且有配套裂膜鉗角膜斷離器，使用與治療光同光路，因而具有放大倍數高，可以雙目觀察，照準準確等優點。這部氫離子激光眼科凝固器，對治療角膜炎、網膜血管瘤、視網膜裂孔病前期網膜變性、視網膜血管瘤、血管瘤、糖尿病性視網膜病變和靜脈周圍炎等，都有較好的治



中國輕工業品進出口公司山東省分公司

地址：青島天津路八號 電報掛號：“INDUSTRY” 青島

我公司經營出口日用百貨、文教用品、紙張、建築材料、電器等輕工業產品，由於品質優良、價格合理，如您對其中任何商品有興趣時，請隨時聯系，承函即覆。

POLARIS ALARM & WALL CLOCKS

ROC BRAND CANVAS SHOES

Brass Padlocks
Cast Iron Padlocks
Iron Padlocks without cylinder type
Drawer Locks

Toilet Tissue Paper

Kerosene Cooking Stoves

Meteor PING PONG BATS

Lead Pencils & Colour Pencils

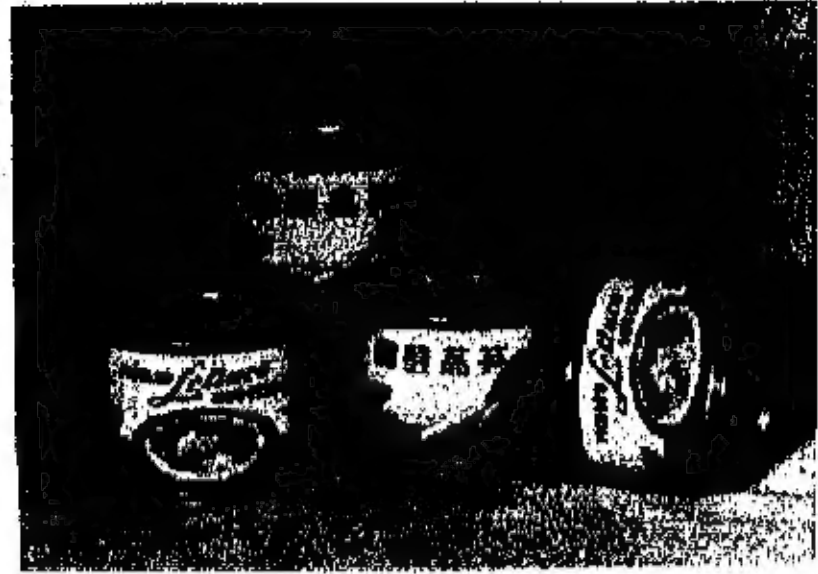
CHINA NATIONAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORP.
SHANTUNG BRANCH

8 Tientsin Road, Tsingtao Cable Address: "INDUSTRY" Tsingtao

交易會商品介紹

長青牌甜酸萬笋罐頭

江西「長青牌」甜酸萬笋罐頭是選用新鮮良好的上等萬笋，經去皮、切片、短時間脫水醃製，添加白砂糖、食用醋、並配以胡椒等香料，用科學方法精細加工製成。本品與其它甜酸蔬菜類罐頭相比更別有風味，片形整齊，較好地保持原有的色澤，甜酸適中，香脆爽口。豐富的營養配上本品，吃後更覺清口解膩。甜酸萬笋具有調節胃口，增進食欲，促進消化的功能，是宴會、家庭、酒樓和餐館飲食的佳品。



甜酸萬笋罐頭由中國糧油食品進出口公司江西分公司經營。

冬梅牌女襯衫

北京出口「冬梅」牌女襯，以她獨特的風格、精湛的技藝、鮮明的色彩、新穎的款式給人一種清新脫俗，雅緻秀麗，明朗爽快的鮮明感覺。「冬梅」牌女襯，在設計上構思新穎，風格卓越，具有豐富經驗的專業設計人員和製做女襯的工人們一起集思廣益，發揚了中華民族獨特風格，吸取了世界襯衫之精華，反覆研究，精心設計出合乎不同年齡的襯衫，華貴兼備，絢麗多彩。「冬梅」牌女襯選用質地優良，鮮艷文雅的上等面料。並採用與面料相稱的防縮新穎領襯。內在質量考究，領裡、面服貼，線路清晰無縫，外觀領型豐滿，軟便適度，洗滌後仍保持領子不變型，豐滿挺刮，不縮、不繡。

XFG-7 高頻信號發生器

XFG-7 高頻信號發生器是頻率從 100 KHz 至 30 MHz 的標準調幅信號發生器。它能適應修理站和實驗室作為校準接收設備之用。

- 一、儀器的頻率範圍：100 KHz—300 KHz 分八個波段。
- 二、電源：220V 127V 110V 50 赫士 0.5。

芙蓉牌速溶紅茶、綠茶

芙蓉牌速溶紅茶和速溶綠茶，是本屆交易會首次提供出口的新品種之一。速溶紅茶和綠茶都是選用上等茶葉，用科學方法加工製成粉狀，不但高度保持原有茶葉的香味，而且泡飲方便。只要放進適量的茶葉粉，可隨意加入熱開水或冷開水，夏天時還可以用冰水沖飲，稍加攪拌便即溶解。

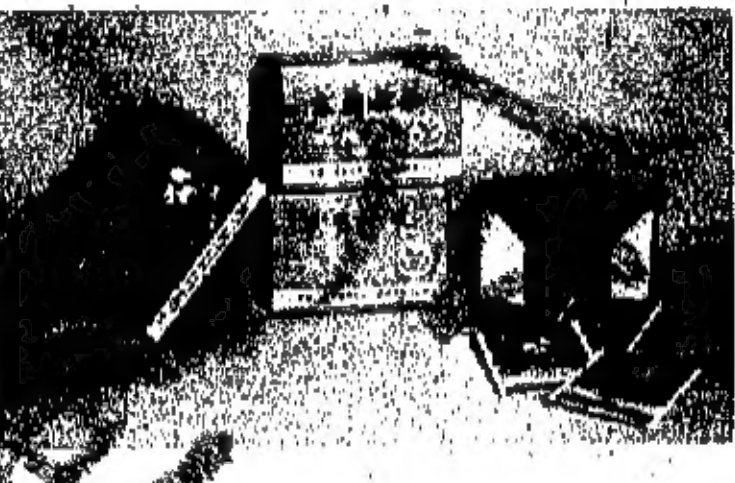


芙蓉牌速溶紅茶和速溶綠茶由中國土產進出口公司湖南省分公司經營。

新芽牌茉莉花茶袋泡茶

中國名茶之一的茉莉花茶，由於採用上好綠茶加含苞待放的茉莉鮮花製成，所以除具有綠茶本身的香醇外，並具有芬芳的鮮花香味，茶色明淨，葉底嫩綠，氣味馥郁，早為廣大消費者所喜愛。去年，還增加了新芽牌茉莉花茶袋泡茶提供出口，除保持原有特色外，便泡飲更加方便。所以自去年以來，已廣受各地消費者歡迎，銷量日益增加。

新芽牌茉莉花茶袋泡茶由中國土產進出口公司福建省分公司經營。



鸚鵡牌全毛嘜

鸚鵡牌全毛嘜在原料選擇上採用科學的方法，根據纖維細度、長度及手感等全面地合理選擇。產品重量從 11.5 盎司到 17 盎司，厚薄都有，選購方便。

鸚鵡牌全毛嘜質地優良，呢面光潔，質地清晰，手感豐滿而有彈性，織物緊密厚實，邊字美觀，染色牢度良好，經久耐穿。由於技術不斷革新，產品質量逐步提高，因此深受消費者歡迎。

鸚鵡牌全毛嘜服著範圍很廣，適宜於做西服、唐裝、學生裝、機關公務服裝、婦女套裝等，歡迎選購。

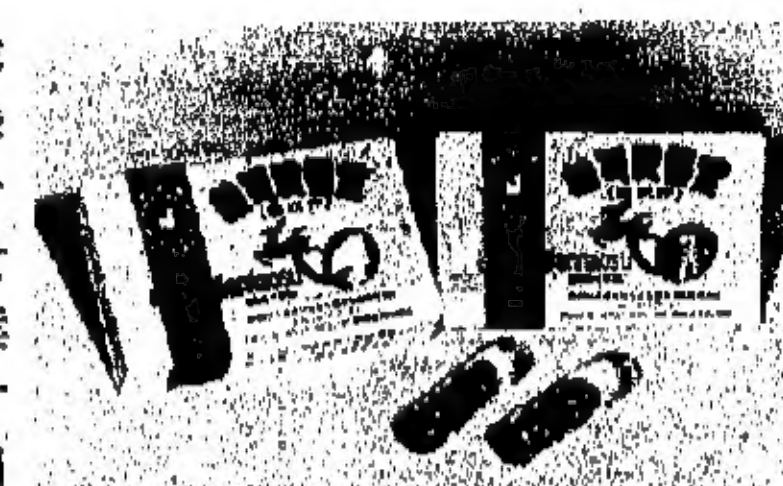
參補靈

參補靈是用參、五味子、維生素丙、維生素乙₁等提煉製成的滋補藥品，也是本屆交易會首次展出的新品種之一。參補靈具有促進人體新陳代謝，增加食欲，並能調節心血管系統，改善血液循環，減輕體弱病人的疲勞感，且無不良副作用。特別對神經衰弱、腰膝痠痛、體倦身疲、心煩意亂、頭暈目眩、精神萎靡、食慾不振等症，有良好療效。本品由中國化工進出口公司大連分公司經營。



維耳健腦素

維耳健腦素是本屆交易會首次展出的滋補藥之一。由於它採用名貴藥材鹿茸和半枝蓮、薑片、大棗、甘草、維生素 B 等用現代科學方法提煉製成的，對增強腦力有獨特療效，適用於治療神經衰弱、失眠、健忘等症，而沒有任何副作用。本品由中國化工進出口公司大連分公司經營。



大連各種藝術掛屏是中國的新興工藝品。繼承和發展了中國畫的傳統技藝，具有獨特的風格，多年來，為世界各國人民所讚賞。現已成為工藝美術百花園中一枝絢麗的鮮花。特別是無產階級文化大革命以來，廣大美術工作者，深入實際，體驗生活，創作了許多富有時代氣息的新作品。

各種藝術掛屏包括鳥獸畫、羽毛畫、麥稈畫、角雕畫、樹皮畫、通草畫等。題材廣泛，規格齊全，做工精細，形象生動。

鳥獸畫是利用貝壳五光十色的天然色澤，經藝人精心設計，精雕細刻，巧妙鑲配而成。羽毛畫係用各種珍禽羽毛經藝術加工製成，畫面尤以花鳥最為逼真。其他各種畫，無論英姿活潑的人物，五彩

繽紛的花卉，還是引人入勝的山水，栩栩如生的鳥獸，無不意境獨特，神態動人，懸掛室內或饋贈親友，誠藝術之佳品。

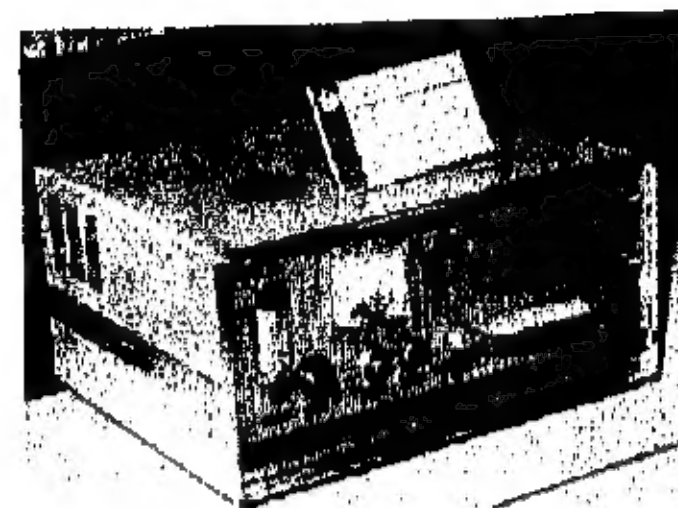
咳平

咳平是一種新的非麻醉性鎮咳劑，主要作用於中樞性咳嗽。對急性及慢性呼吸系統疾病伴有的咳嗽、傷風、流感、支氣管炎、支氣管擴張、肺結核、肺癆等病所引起的咳嗽，均有良好療效。一般在服用二十至四十分鐘即可發生鎮咳作用，並能持續三至四小時，而且沒有成癮性及便秘等副作用。咳平由中國化工進出口公司北京市分公司經營。

Y09-1 型塵埃粒子計數器

Y09-1 型塵埃計數器用於測量各種環境空氣中塵埃的顆粒數，亦可作各淨化場所的監視儀器。

- 一、計數時間：1 分、2 分、10 分共三種。
- 二、被測塵埃粒徑：0.3μ、0.5μ、1μ、2μ、5μ 五檔。
- 三、電源 220V 50 赫



水月牌染色卡其布

「水月牌」染色卡其是江蘇省常州市東方紅印染廠採用新設備、新材料、新技術、新工藝生產的一種優質產品。品種多、色號全、布面光潔、紋路清晰、色澤鮮艷、質地豐滿厚實、經久耐用，適合製造男女老幼的各種服裝。暢銷全球，深受歡迎。經過防縮、樹脂、防雨等整理的品種，防縮、防縮、防雨性能良好，富有彈性，手感柔軟挺刮，美觀大方，歡迎選購。

硫化碱

中國出口的硫化碱，為磚紅色固體，熔點，純度不低於百分之九十三點五。用途廣泛，是製造硫化染料的主要原料，在印染工業上用作染料的溶劑，化學工業方面為製造促進劑的主要原料，皮革工業改用硫化碱脫毛；治煉工業在治煉過程中硫化碱是常用的浮選劑，並可用於精煉金屬；其他如作為硝化物的還原劑；人造絲工業用作脫硝劑等。

中國出口的硫化碱，是用堅固的鐵桶包裝，完全適合長途運輸，歡迎各界選購。

Hutchison International complements world business



Hutchison International Limited

in hong kong and around the world.

22nd Floor, Hutchison House,
10, Harcourt Road, Hong Kong. Tel: 5-230161
Telex: 73176 HILHK HX Cable: HILHK

finance: imports: exports: textiles: investments: trade

稀

有

金

屬

蘇修妄圖扼殺我們這個新興工業，另一些帝國主

日多，展望將來，鉅是金屬鉍粉、鉍條外，還陳列二千四百多度，要製成這子轟擊製成的。

稀有金屬還包括稀土產階級文化大革命中發展應用在冶金、化工、電

我國稀有金屬從無到短短的二十多年。解放義控制之下，完全沒有程中，也並非一帆風順發展鉍、鉍工業時，蘇的帝國主義者也對我們階級為了給祖國爭一口工業。現在，我國稀有出口，如鉍粉、鉍條、鉍氯化稀土以及半導體工

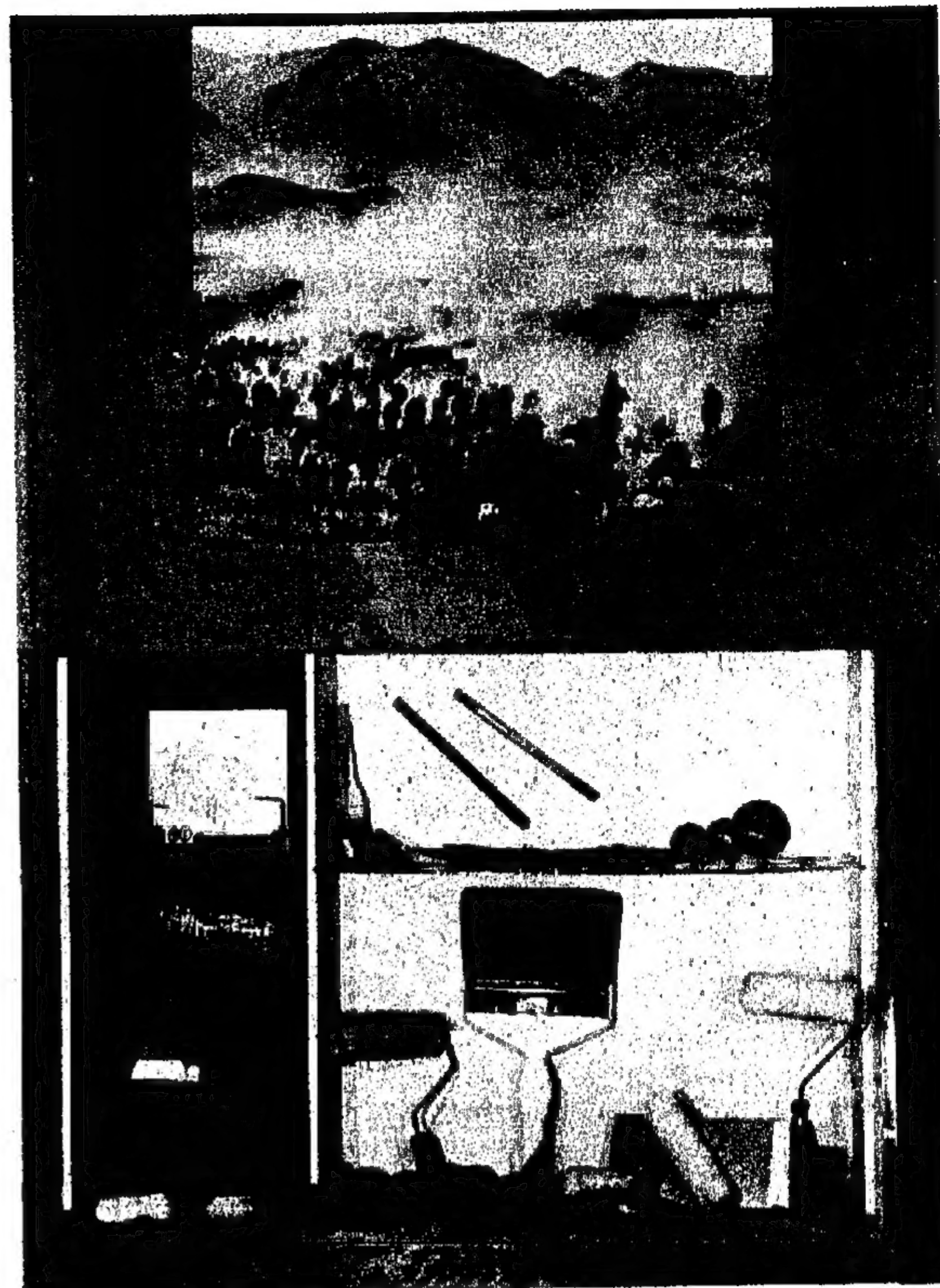
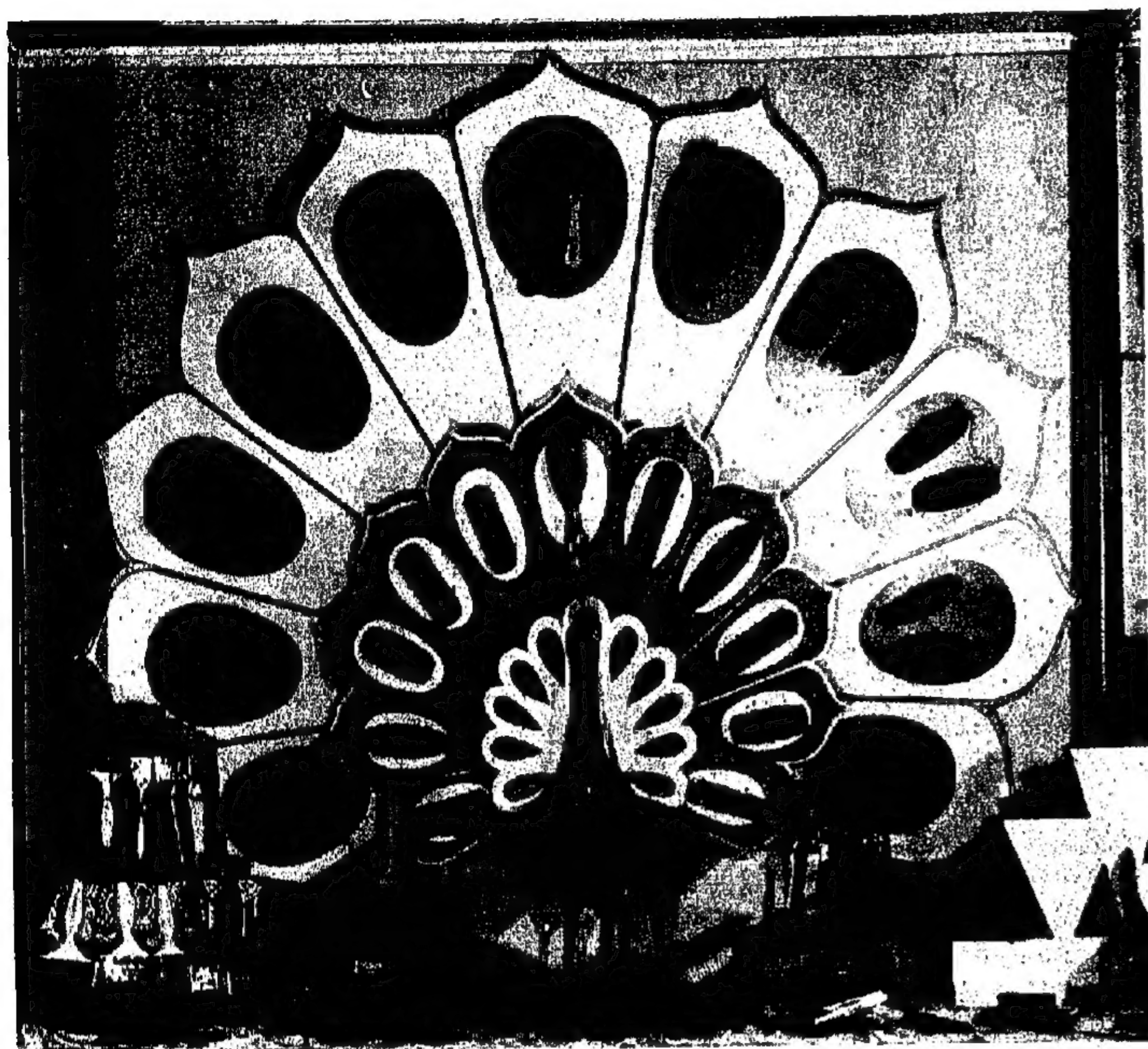


ROC CANVAS



中國刷子

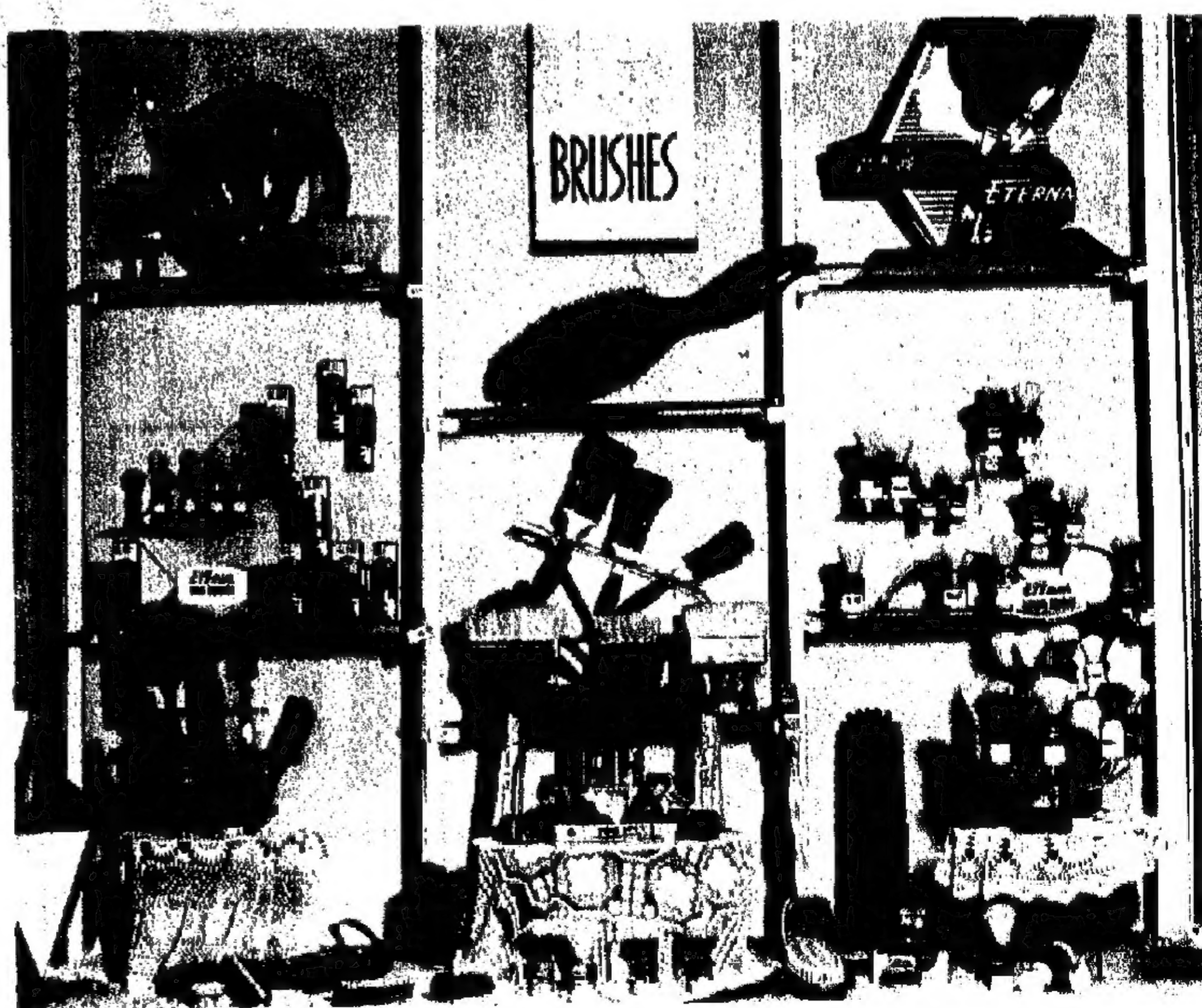
CHINESE BRUSHES



我公司經營各種油漆刷和日用刷，採用中國純豬鬃、馬鬃尾和羊毛等製造，造型美觀、品種齊全、鬃毛剛柔兼備、富有彈性、吸油性強、牢固耐用、使用舒適，實為工業和日常生活之佳品。主要出口品種有：油漆刷、鞋刷、鬃刷、髮刷、牙刷、浴刷、理髮刷、滾筒刷、牙刷、地板刷、床刷等。

Our Company handles and exports a very wide range of Chinese brushes — such as paint brushes, clothes brushes, hair brushes, shoe brushes, shaving brushes, nail brushes and many other sorts of brushes. They are made from selected pure Chinese bristle. The brushes are so made that they are fine in quality, long in wear, rich in elasticity and moderate in the degree of softness.

上海畜產分公司(永久牌) 天津畜產分公司(長城牌) 山東畜產分公司(金鹿牌)
大連土畜產分公司(白熊牌) 廣東畜產分公司(地球牌) 河北土畜產分公司(孔雀牌)
江蘇土畜產分公司(蝴蝶牌) 歡迎與上述有關公司聯系洽購



中國土產畜產進出口總公司

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE AND ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT AND EXPORT CORPORATION.

北京崇文門新市場

等北京大藥業市場大三
分之二至三分之一。
市場內裝置有現代
化設備，有冷氣機、
電燈、電話、

海關牌

61121